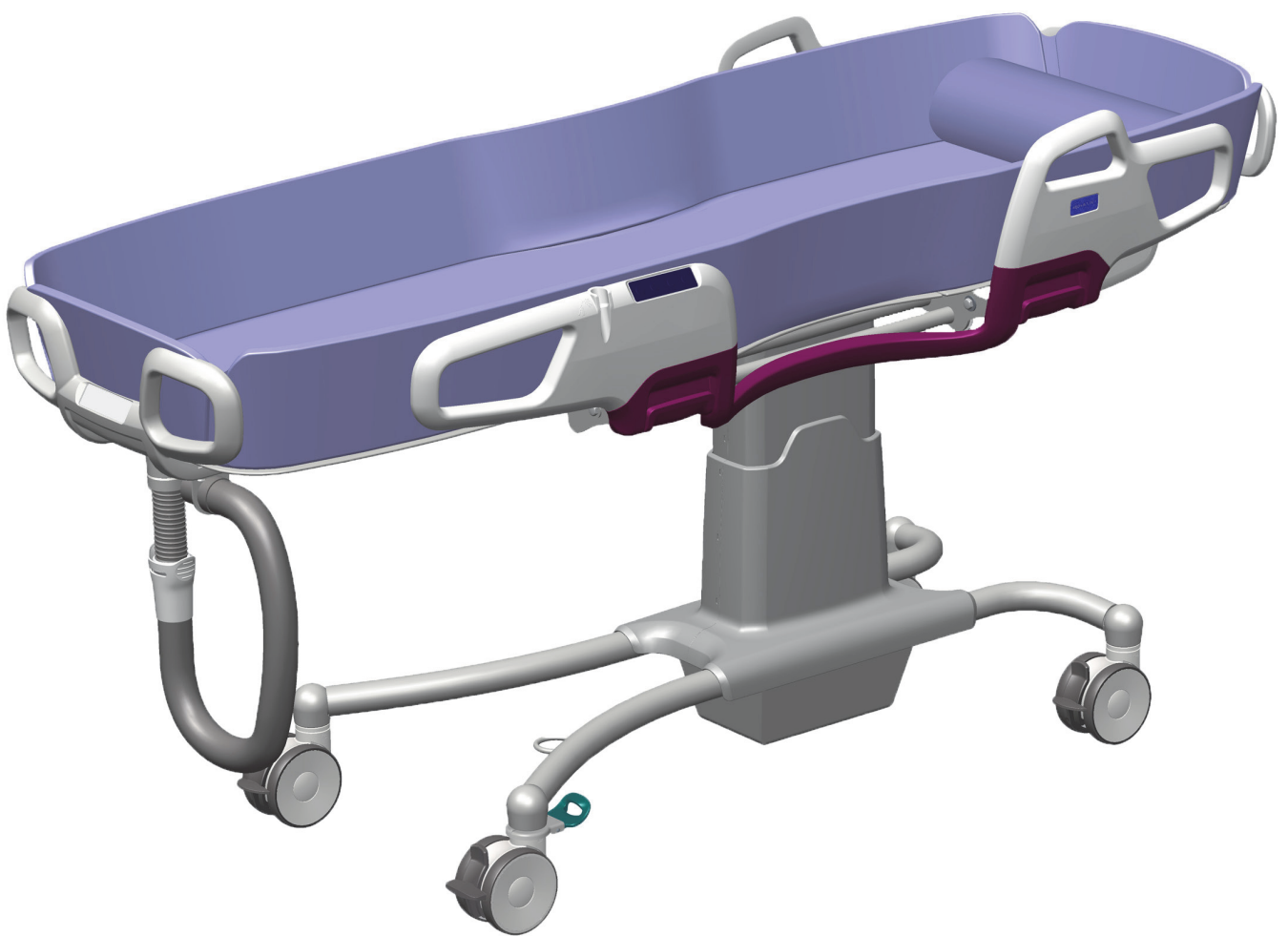


INSTRUCCIONES DE USO

Carevo



ADVERTENCIA

Para evitar lesiones, lea siempre estas Instrucciones de uso y los documentos que las acompañan antes de emplear el producto.

Política de diseño y Copyright

® y ™ son marcas registradas pertenecientes al grupo de empresas Arjo. © Arjo 2022.

Como parte de nuestra política de mejora continua, nos reservamos el derecho a modificar los diseños sin previo aviso. El contenido de esta publicación no podrá ser copiado de manera total o parcial sin el consentimiento de Arjo.

Índice

| | |
|--|----|
| Prefacio | 4 |
| Uso previsto | 5 |
| Instrucciones de seguridad | 6 |
| Preparativos | 7 |
| Modelos de camilla de ducha Carevo | 8 |
| Indicaciones de la camilla de ducha Carevo | 9 |
| Designación de las piezas | 10 |
| Descripción del producto/funciones | 12 |
| Panel de control | 12 |
| Funciones de los botones | 12 |
| Frenos de las ruedas | 12 |
| Sistema unidireccional | 12 |
| Botón de parada de emergencia | 13 |
| Función de parada de seguridad | 13 |
| Zona de acceso ergonómico | 13 |
| Zona flexi | 13 |
| Asas de confort | 14 |
| Barandillas | 14 |
| Respaldo ajustable | 15 |
| Colocación/extracción del colchón | 15 |
| Tapón de desagüe | 16 |
| Desagüe | 16 |
| Cojín para cabeza | 17 |
| Soporte del cabezal de ducha | 17 |
| Batería | 17 |
| Transferencia desde la cama | 18 |
| Transferencia a la cama | 21 |
| Transferencia desde la grúa | 24 |
| Transferencia a la grúa | 26 |
| Ducha del paciente | 28 |
| Uso en la atención domiciliaria | 32 |
| Instrucciones de limpieza y desinfección | 34 |
| Instrucciones de la batería | 38 |
| Cuidado y mantenimiento preventivo | 39 |
| Alarmas y sonidos | 42 |
| Localización y reparación de averías | 43 |
| Especificaciones técnicas | 44 |
| Dimensiones | 46 |
| Etiquetas | 48 |
| Compatibilidad electromagnética | 50 |
| Piezas y accesorios | 52 |

Prefacio

Gracias por adquirir un equipo de Arjo.

Su camilla de ducha *Carevo*TM forma parte de una amplia gama de productos de alta calidad diseñados especialmente para ser utilizados en hospitales, residencias y otro tipo de asistencia sanitaria.

Si tiene alguna duda sobre el manejo o mantenimiento de su equipo Arjo, póngase en contacto con nosotros.

Lea estas instrucciones de uso detenidamente.

Lea estas *Instrucciones de uso (IDU)* en su totalidad antes de utilizar la camilla de ducha *Carevo*. La información de estas *IDU* es fundamental para el correcto uso y mantenimiento del equipo. Además, le ayudarán a proteger su producto y garantizar un rendimiento satisfactorio. La información contenida en estas *IDU* es importante para su seguridad personal, por lo que debe leerla y comprenderla para evitar posibles accidentes.

Las modificaciones no autorizadas en cualquier equipo de Arjo pueden comprometer la seguridad del equipo. Arjo no asume responsabilidad alguna por accidentes, incidentes o rendimiento inadecuado derivados de las modificaciones no autorizadas de sus productos.

Informe de comportamientos inesperados

Si el equipo se comporta de forma distinta a la esperada, diríjase a su representante local de Arjo. La información de contacto aparece en la contracubierta de estas *IDU*.

Incidente grave

Si se produce un incidente grave en relación con este producto sanitario que afecte al usuario o al paciente, el usuario o el paciente deberán informar acerca de este incidente grave al fabricante del producto sanitario o al distribuidor. En la Unión Europea, el usuario también deberá comunicar el incidente grave a las autoridades competentes del estado miembro en el que se encuentre ubicado.

Mantenimiento y asistencia

Anualmente, se debe realizar un proceso de mantenimiento habitual en la camilla de ducha *Carevo* por parte de personal cualificado, con el fin de garantizar la seguridad y el funcionamiento del producto. Véase la sección *Cuidado y mantenimiento preventivo en la página 39*.

Si desea información adicional, póngase en contacto con Arjo para obtener un programa completo de mantenimiento y asistencia, que le permitirá aumentar al máximo la seguridad, fiabilidad y valor a largo plazo del producto.

Para solicitar piezas de recambio, diríjase a su representante local de Arjo. Vea la información de contacto en la última página de estas *IDU*.

Información complementaria

Si estas *IDU* vienen acompañadas de un DVD, tenga en cuenta que el DVD no sustituye a la información de las *IDU*. Las *IDU* contienen instrucciones adicionales importantes para la seguridad.

Definiciones utilizadas en el *IDU*:

ADVERTENCIA

Significado:

Advertencia de seguridad. La interpretación errónea o el incumplimiento de esta advertencia puede causar daños personales al usuario o a terceros.

PRECAUCIÓN

Significado:

La ignorancia de estas instrucciones puede dañar las piezas o el sistema completo.

NOTA

Significado:

Información importante para el uso correcto de este sistema o equipo.

CONSEJOS

Significado:

esta información le facilitará una tarea concreta durante el trabajo.



Significado:

Nombre y dirección del fabricante.

Uso previsto

Este equipo se debe utilizar de acuerdo con su uso previsto y las instrucciones de seguridad. Si tiene alguna duda, consulte a su representante de Arjo.

Este equipo está diseñado para realizar cuidados de higiene asistida, especialmente para vestir/desvestir y duchar a pacientes en entornos de cuidado como vida diaria asistida/de mayores, hogares comunitarios, cuidados especiales, residencias, hospitales y domicilios.

El equipo de la camilla de ducha *Carevo* debe ser utilizado por personal sanitario debidamente formado, con los conocimientos adecuados sobre el entorno sanitario y sus prácticas y procedimientos habituales, y de acuerdo con las indicaciones que se recogen en las instrucciones de uso.

La transferencia del paciente desde la camilla de ducha *Carevo* a la cama, y viceversa, puede realizarse mediante una grúa de techo, una grúa móvil pasiva o mediante una transferencia lateral utilizando un accesorio deslizante adecuado.

La camilla de ducha *Carevo* debe utilizarse exclusivamente para el propósito indicado en estas *instrucciones de uso (IDU)*. Se prohíbe cualquier otro uso.

Evaluación del paciente

Recomendamos que los centros establezcan evaluaciones periódicas. Antes de usar el equipo, el personal sanitario debe evaluar a cada paciente según los siguientes criterios:

- El producto está diseñado principalmente para pacientes pasivos y totalmente dependientes. Para estar en una posición acostada segura en la camilla de ducha *Carevo*, el paciente debe tener una capacidad física limitada para moverse o ser capaz de entender y responder a instrucciones. Si el paciente no se adapta a esta descripción, se debe usar un equipo/sistema alternativo.
- Antes de transferir y manejar a un nuevo paciente debe realizarse una evaluación del paciente y del entorno para que el personal se ajuste a las necesidades de cada tarea.
- El peso del paciente no debe ser superior a 182 kg (400 lb).
- El producto está diseñado para pacientes de más de 120 cm (3 pies y 11 pulgadas) de altura.

Vida útil del equipo

La vida útil esperada del equipo es de diez (10) años. No obstante, en función del almacenamiento, la frecuencia de uso y los intervalos de carga de la batería, la vida útil de esta será de entre 2 y 5 años.

La duración del equipo aquí descrita está sujeta a que se lleve a cabo el mantenimiento preventivo conforme a las instrucciones de cuidado y mantenimiento que se incluyen en las *Instrucciones de uso (IDU)*.

Puede que tenga que sustituir algunas piezas del equipo, como las ruedas o el colchón, durante la vida útil del equipo a causa del nivel de desgaste, según lo descrito en las Instrucciones de uso (IDU).

Instrucciones de seguridad

ADVERTENCIA

Para evitar lesiones, asegúrese de que el paciente esté vigilado en todo momento.

ADVERTENCIA

Para evitar que el paciente se caiga del equipo, compruebe que las barandillas están en posición de bloqueo.

ADVERTENCIA

Para evitar que se vuelque el aparato y que caiga el paciente, no utilice este equipo en suelos con huecos para el desagüe, agujeros ni superficies inclinadas más de 1:50 (1,15°).

ADVERTENCIA

Para evitar caídas durante un traslado, debe comprobar siempre que se activen los frenos en todos los equipos que esté utilizando.

ADVERTENCIA

Para evitar que se vuelque el equipo y que caiga el paciente, no se siente en el lado de la cabeza ni de los pies del equipo.

ADVERTENCIA

Para evitar explosiones o incendios, no utilice nunca el equipo en entornos ricos en oxígeno, con fuentes de calor ni gases anestésicos inflamables.

PRECAUCIÓN

Para evitar daños en el equipo, eleve únicamente un extremo (lado de la cabeza o de los pies) de la camilla de ducha *Carevo* cada vez. Nunca eleve el lado de los pies y el de la cabeza al mismo tiempo.

PRECAUCIÓN

Para evitar daños en el equipo, nunca use objetos afilados cerca de la camilla de ducha *Carevo*. Puede causar pinchazos en el colchón.

Preparativos

Medidas antes de utilizar el equipo la primera vez

(11 pasos)

- 1 Revise e inspeccione la camilla de ducha *Carevo* para comprobar que no se haya dañado durante el transporte.
- 2 El embalaje debe reciclarse como establecen las normas locales.
- 3 Compruebe que estén incluidas todas las piezas del producto. Realice una comparación con el apartado *Designación de las piezas en la página 10*. Si falta alguna de las piezas o una pieza está dañada, no utilice el producto.
- 4 Lea las *IDU*.
- 5 Desempaquete el cargador de la batería. Para obtener más información sobre las instrucciones de instalación del cargador y la carga, consulte las *Instrucciones de uso del cargador de la batería NEA 8000*.
- 6 Cargue la batería durante 24 horas.
- 7 Efectúe una prueba de funcionalidad de la camilla de ducha *Carevo*. Consulte el apartado *Cuidado y mantenimiento preventivo en la página 39*.
- 8 Desinfecte el producto. Consulte el apartado *Cuidado y mantenimiento preventivo en la página 39*.
- 9 Prepare un área que esté seca, bien ventilada y alejada de la luz directa del sol para almacenar la camilla de ducha *Carevo*.
- 10 Escoja un lugar definido para guardar estas *IDU* y estén así accesibles en todo momento.
- 11 Asegúrese de contar con un protocolo de actuación en caso de emergencia con un paciente.

Medidas antes de cada uso

(5 pasos)

- 1 Compruebe que todas las piezas se encuentran en su lugar. Realice una comparación con el apartado *Designación de las piezas en la página 10*.
- 2 Inspeccione detenidamente el producto en busca de daños, incluidos pinchazos en el colchón.
- 3 Si falta alguna de las piezas o una pieza está dañada, ¡NO utilice el producto!
- 4

| |
|---|
| <p>ADVERTENCIA</p> <p>Para evitar una contaminación cruzada, siga siempre las instrucciones de desinfección de estas IDU.</p> |
|---|
- 5 Asegúrese de que la batería esté totalmente cargada. Consulte las *IDU del cargador de la batería NEA 8000*.

NOTA

Si tiene dudas, póngase en contacto con el representante local de Arjo de asistencia y mantenimiento. Vea la información de contacto en la última página de estas IDU.

Modelos de camilla de ducha Carevo

Camilla de ducha Carevo sin respaldo ajustable (estándar)

BAC1101-01 (Europa y América del Norte)

BAC1102-01 (Japón)

BAC1103-01 (Australia)

Largo: 2000 mm (78 3/4 pulgadas)

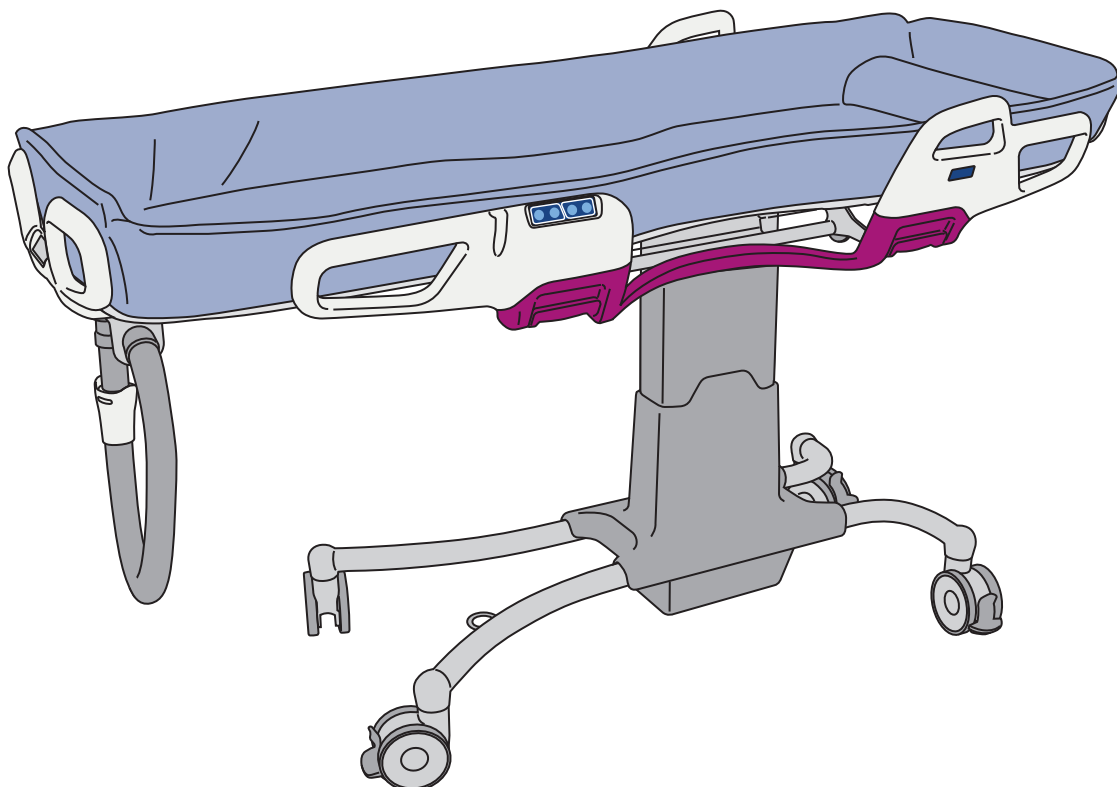
Camilla de ducha Carevo con respaldo ajustable

BAC1111-01 (Europa y América del Norte)

BAC1112-01 (Japón)

BAC1113-01 (Australia)

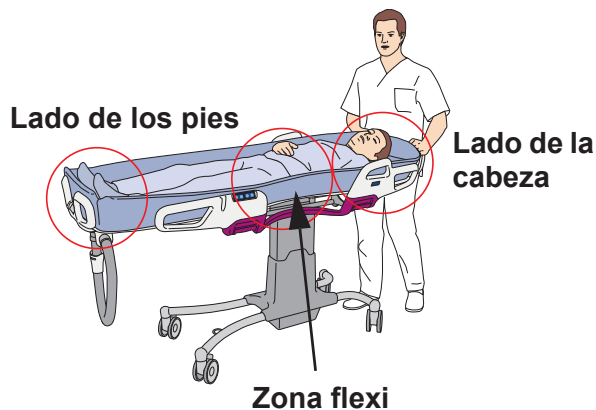
Largo: 2000 mm (78 3/4 pulgadas)



Indicaciones de la camilla de ducha Carevo

Fig. 1

Coloque al paciente en la camilla de ducha *Carevo*, con la cabeza hacia el lado de la cabeza y los pies hacia el lado de los pies del equipo. Asegúrese de que las caderas del paciente queden centradas en la zona flexi. (Véase la fig. 1)

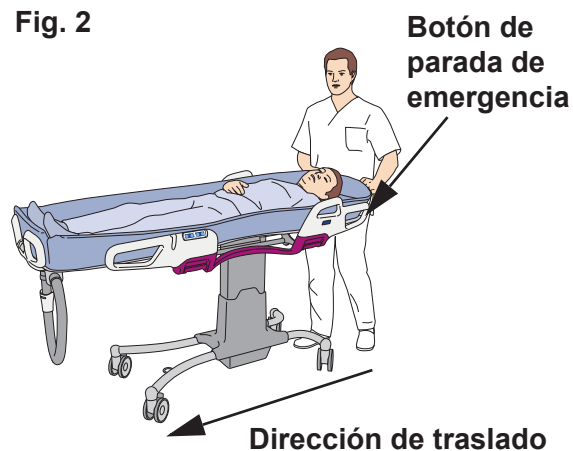


NOTA

La camilla de ducha *Carevo* tiene una ligera inclinación hacia el desagüe.

Fig. 2

Durante el traslado, el cuidador debe colocarse en el lado de la cabeza de la camilla de ducha *Carevo*. En caso de emergencia, el cuidador deberá estar cerca del botón de parada de emergencia. (Véase la Fig. 2)



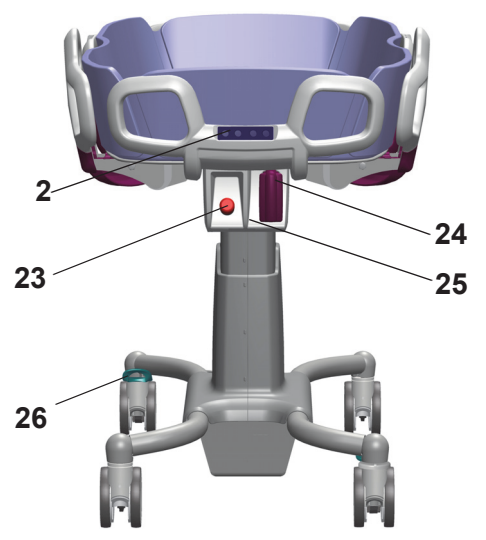
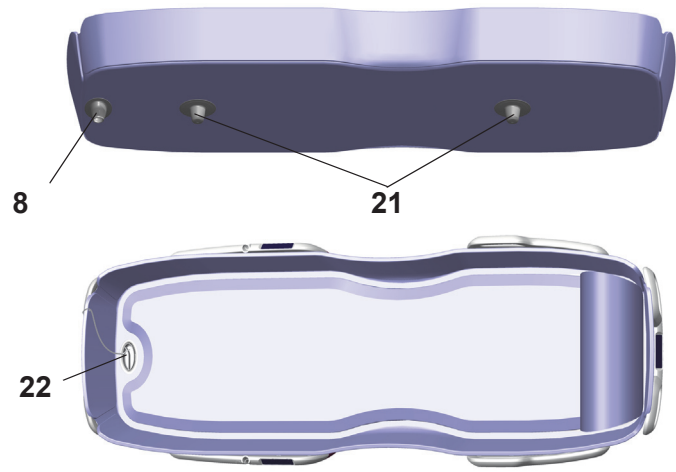
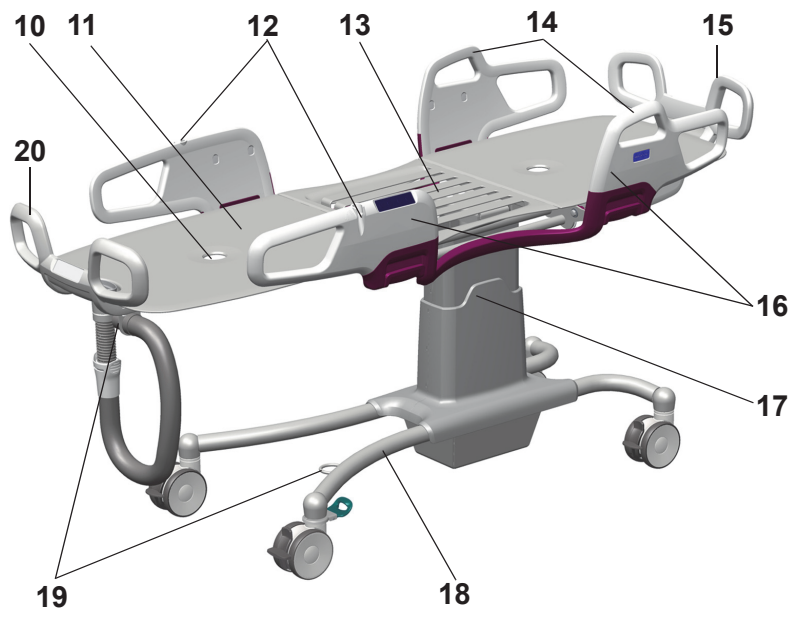
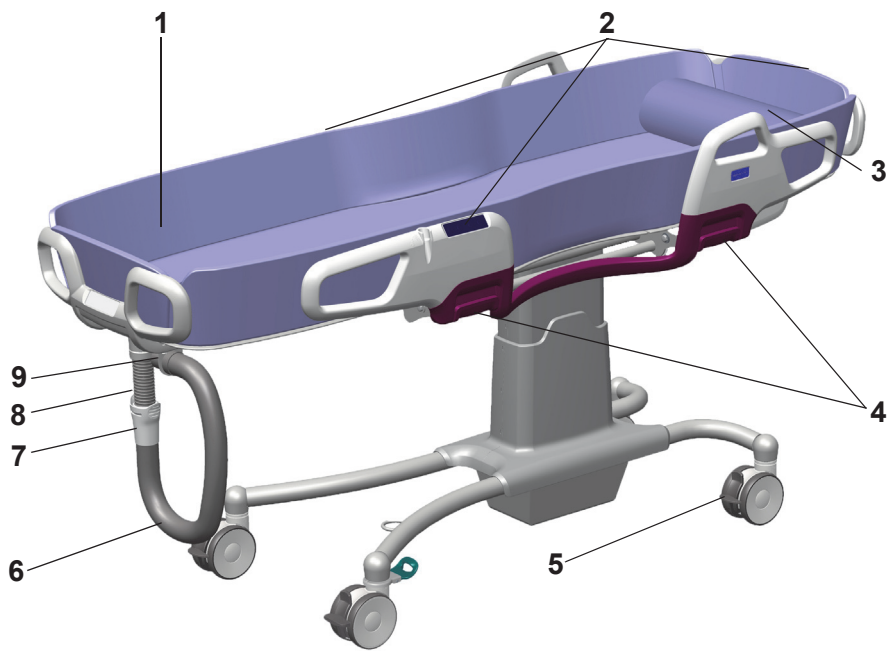
Designación de las piezas

La camilla de ducha Carevo incluye las siguientes piezas:

- 1 Colchón
- 2 Paneles de control (uno en cada barandilla y en el panel de la cabeza)
- 3 Cojín para cabeza
- 4 Asas de apertura
- 5 Pedal de freno de ruedas (situado en las cuatro ruedas)
- 6 Desagüe inferior
- 7 Conexión del desagüe
- 8 Desagüe superior
- 9 Salida del desagüe inferior
- 10 Orificios de guía del colchón (uno en cada placa de soporte)
- 11 Placas de apoyo
(una en el lado de la cabeza y otra en el de los pies)
- 12 Soporte del cabezal de ducha
- 13 Zona flexi
- 14 Asas de confort
- 15 Panel de la cabeza
- 16 Barandilla (una a cada lado de la camilla de ducha *Carevo*)
- 17 Columna
- 18 Base de las ruedas
- 19 Soportes de la manguera de desagüe
- 20 Panel de los pies
- 21 Guías del colchón
- 22 Tapón de desagüe
- 23 Botón de parada de emergencia
- 24 Batería
- 25 Compartimiento de la batería
- 26 Pedal del sistema unidireccional (pedal verde en las dos ruedas)

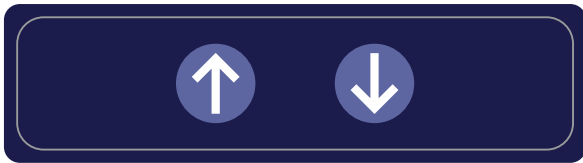


Producto completo
Parte aplicada: Tipo BF
Protección contra descargas eléctricas de acuerdo
con CEI 60601-1.



Descripción del producto/funciones

Fig. 1



Panel de control

El panel de control está situado en las barandillas y en el panel de la cabeza. Hay dos tipos de paneles de control según el modelo de la camilla de ducha *Carevo*. Los modelos son:

- Modelo de camilla de ducha *Carevo* sin respaldo ajustable (Véase la fig. 1)
- Modelo de camilla de ducha *Carevo* con respaldo ajustable (Véase la fig. 2)

Fig. 2



Funciones de los botones



Pulse para elevar la camilla de ducha *Carevo*.



Pulse para bajar la camilla de ducha *Carevo*.

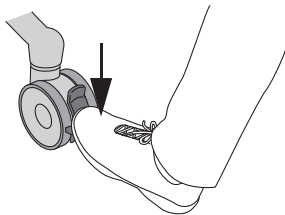


Púselo para elevar el respaldo ajustable.



Púselo para bajar el respaldo ajustable.

Fig. 3



Frenos de las ruedas

Los frenos de las ruedas están situados en las cuatro ruedas.

Para activar los frenos:

Pulse el pedal de freno de la rueda de color gris. (Véase la fig. 3)

Para soltar los frenos:

Impulse hacia arriba el pedal del freno de las ruedas de color gris. (Véase la fig. 4)

Fig. 4

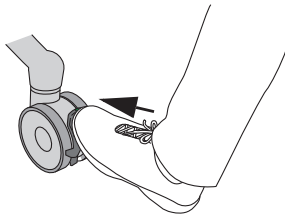
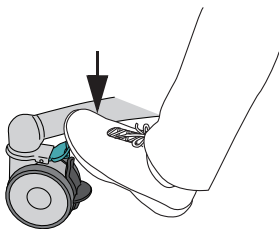


Fig. 5



Sistema unidireccional

Se suele utilizar cuando un cuidador transporta la camilla de ducha *Carevo*. Utilice el sistema unidireccional para efectuar maniobras de un modo sencillo en pasillos y cerca de esquinas. Los sistemas unidireccionales son verdes y se encuentran en las dos ruedas, en posición diagonal entre sí.

Pise el pedal del sistema unidireccional alejado de donde se encuentra el cuidador. No pise ambos pedales del sistema unidireccional, ya que ello dificultará poder efectuar maniobras con la camilla de ducha *Carevo*.

Aplicación del sistema unidireccional: pise el pedal verde del sistema unidireccional. (Véase la fig. 5)

Liberación del sistema unidireccional: impulse hacia arriba el pedal verde del sistema unidireccional. (Véase la fig. 6)

Fig. 6

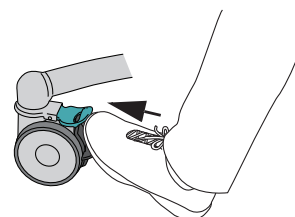
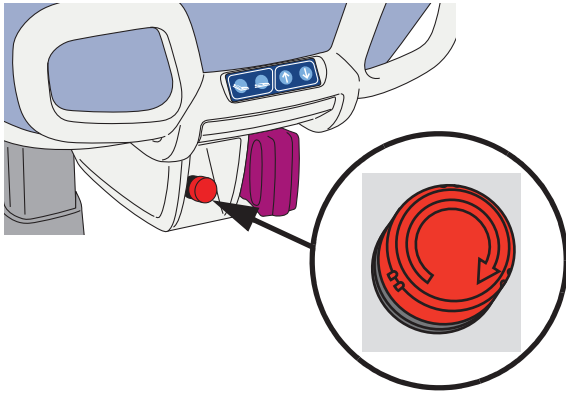


Fig. 1

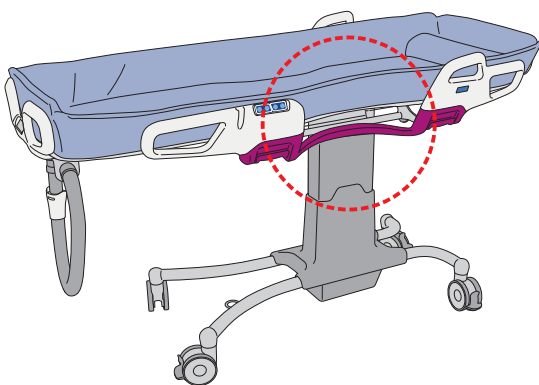


Botón de parada de emergencia

El botón de parada de emergencia no está diseñado para interrumpir el funcionamiento durante un uso normal. Si, por alguna razón, la camilla de ducha *Carevo* no responde a las órdenes del panel de control, pulse el botón de parada de emergencia para interrumpir cualquier movimiento (Véase la fig. 1). Si esto ocurre, póngase en contacto con personal cualificado.

Si pulsa el botón de emergencia por accidente, gire el botón de parada de emergencia hacia la derecha para reiniciarlo. El botón de parada de emergencia volverá a su posición por sí mismo.

Fig. 2



Función de parada de seguridad

Si un objeto interrumpe la bajada de la camilla de ducha *Carevo*, se activará de forma automática la función de parada de seguridad. Eleve la camilla de ducha *Carevo*, aléjela del objeto y continúe con la bajada.

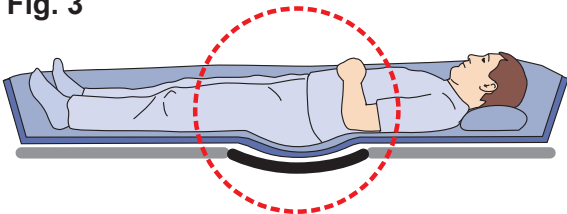
Zona de acceso ergonómico

La zona de acceso ergonómico está situada en medio de cada barandilla. (Véase la Fig. 2)

Está diseñada para que el cuidador pueda:

- estar de pie en una postura más ergonómica y
- llegar mejor al paciente.

Fig. 3



CONSEJOS

Use la zona de acceso ergonómico para llegar mejor al paciente. Recuerde que puede moverse alrededor de la camilla de ducha *Carevo* para evitar torcerse e inclinarse hacia adelante cuando esté en la zona de acceso ergonómico.

Zona flexi

La zona flexi está pensada como una zona de suspensión para distribuir la presión entre la zona lumbar, el cóccix y las caderas del paciente. (Véase la fig. 3)

Para un nivel de confort óptimo, coloque los glúteos del paciente centrados en la zona flexi.

El colchón tiene dibujado el contorno de una figura humana a cada lado. Coloque los glúteos del paciente dentro del contorno gráfico del colchón. (Véase la fig. 4)

Doble las rodillas del paciente para comprobar si los glúteos del paciente están bien colocados dentro del contorno gráfico. Alinee la articulación de la cadera del paciente con la figura humana dibujada. (Véase la fig. 5)

Fig. 4

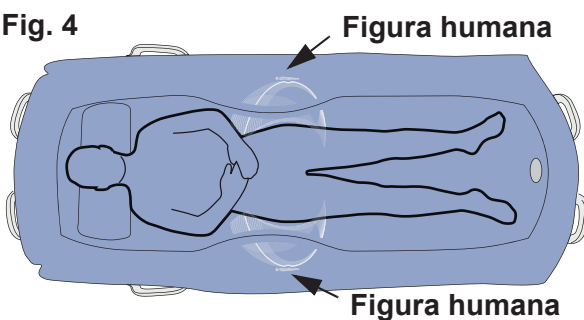


Fig. 5

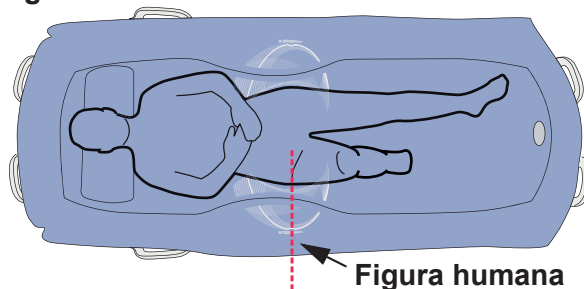
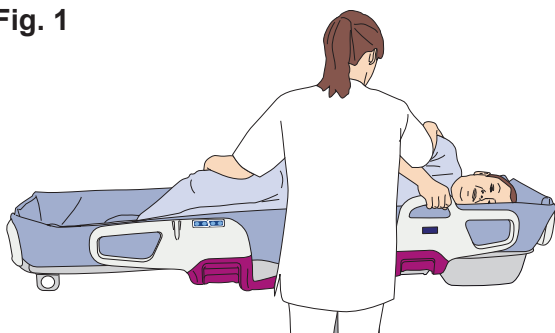


Fig. 1



Asas de confort

La camilla de ducha *Carevo* cuenta con dos asas de confort, una en cada barandilla. El paciente puede usar el asa de confort como apoyo cuando se acueste de lado. Agarrarse al asa de confort ofrece sensación de seguridad al paciente, así como una sensación de poder colaborar. (Véase la fig. 1)

Barandillas

Las barandillas existen para asegurar al paciente.

ADVERTENCIA

Para evitar que el paciente se caiga del equipo, compruebe que las barandillas están en posición de bloqueo.

Las barandillas tienen tres posiciones

(Véase la Fig. 2)

- A Posición interior
- B Posición exterior
- C Posición doblado hacia abajo

Fig. 2

Vista desde el lado de la cabeza/
de los pies

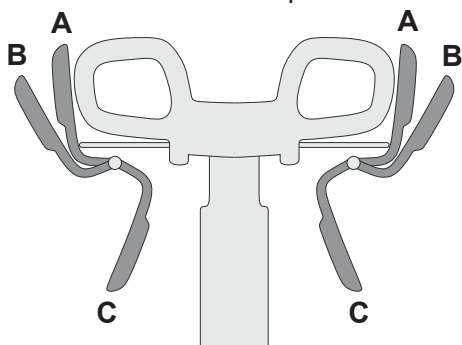
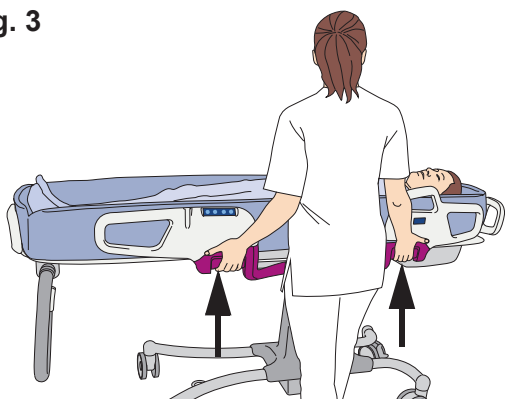


Fig. 3



Doble hacia abajo la barandilla

Levante las dos asas de apertura de la barandilla y deje que la barandilla caiga hacia usted. (Véase la fig. 3)

Eleve la barandilla desde la posición más baja

Suba la barandilla. Según la velocidad a la que suba la barandilla, puede bloquearlo en la posición exterior o interior. Si desea la posición exterior, súbalo mas despacio. (Véase la fig. 4)

Para cambiar entre la posición interior y la posición exterior

Levante las asas de apertura y suba/baje la barandilla a la posición deseada, hasta que note que encaja en su sitio.

CONSEJOS

Antes de dar la vuelta a un paciente, ponga la barandilla en la posición exterior para tener más espacio.

Fig. 4

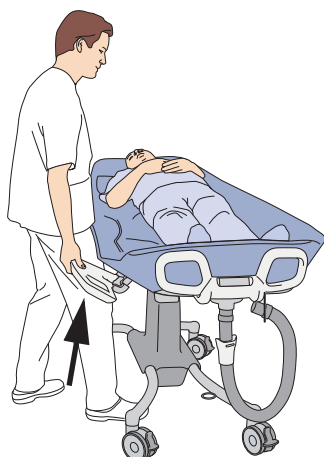
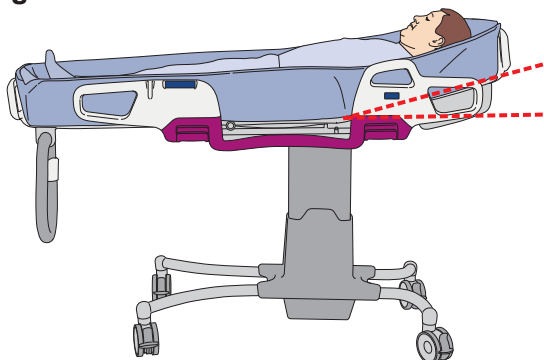


Fig. 1



Respaldo ajustable

Algunos modelos de camilla de ducha *Carevo* (*BAC1111-01*, *BAC1112-01* y *BAC1113-01*) están equipados con un respaldo ajustable eléctrico. Utilice los paneles de control para accionar el respaldo ajustable. (Véase la fig. 1)

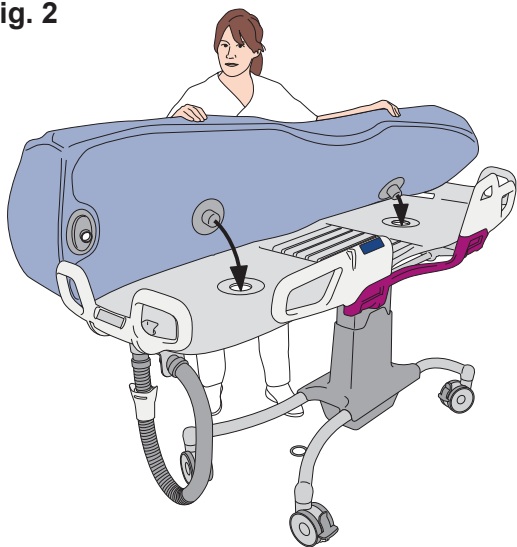


Púselo para elevar el respaldo ajustable.



Púselo para bajar el respaldo ajustable.

Fig. 2



PRECAUCIÓN

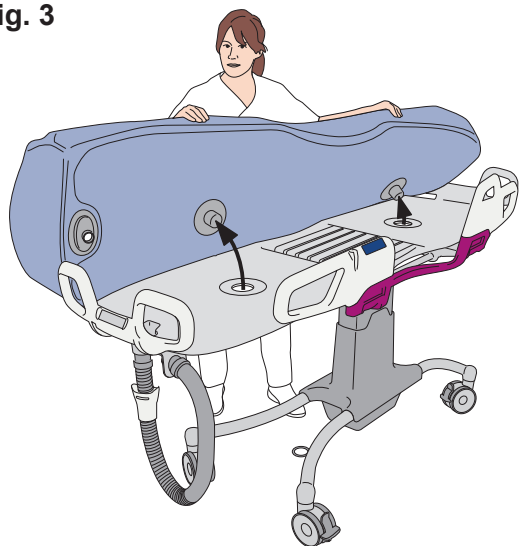
Para evitar que el respaldo ajustable de la camilla de ducha *Carevo* sufra un sobrecalentamiento eléctrico por elevarlo/bajarlo constantemente, asegúrese de que baja/eleva el respaldo durante un máximo de 2 minutos. Espere 6 minutos antes de volver a bajar/elevar el respaldo.

Colocación/extracción del colchón

Colocación

Localice la ubicación de la salida del desagüe e introduzca las guías del colchón en los orificios de guía del colchón, situados en las placas de soporte. (Véase la Fig. 2)

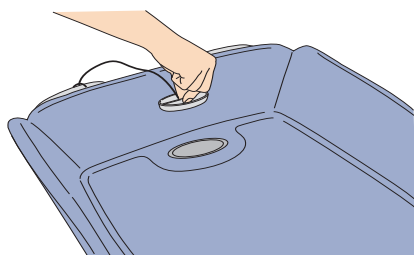
Fig. 3



Extracción

- 1 Quite el tapón de desagüe del colchón.
- 2 Tire del colchón hacia arriba, separándolo de las placas de soporte. (Véase la fig. 3)

Fig. 1



Tapón de desagüe

Para el baño, coloque el tapón de desagüe en el desagüe del colchón. Para la ducha, quite el tapón de desagüe. (Véase la fig. 1)

El tapón de desagüe está unido al panel de los pies mediante una cadena. Cuando no lo utilice, déjelo colgando.

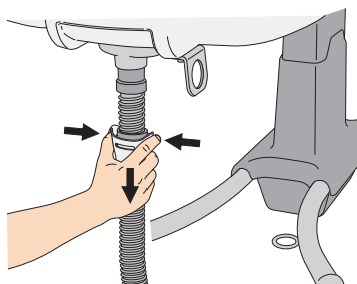
Desagüe

Los desagües superior e inferior de la camilla de ducha Carevo están situados debajo del panel de los pies.

Extracción del desagüe inferior:

Apriete los laterales del conector del desagüe inferior y tire hacia abajo. (Véase la Fig. 2)

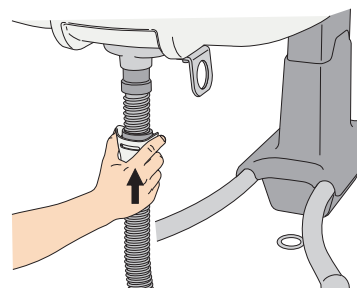
Fig. 2



Colocación del desagüe inferior:

Empuje hacia arriba el desagüe inferior con el conector hasta que el conector encaje en su sitio. (Véase la fig. 3)

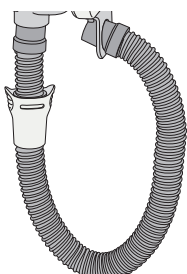
Fig. 3



Posición de la manguera de desagüe durante el transporte/almacenamiento:

Introduzca la salida del desagüe inferior en el soporte de la manguera de desagüe, situado en el panel de los pies. (Véase la fig. 4)

Fig. 4



Posición de la manguera de desagüe durante la ducha:

Introduzca la salida del desagüe inferior en el soporte de la manguera de desagüe situado en la base de las ruedas y colóquela encima de un desagüe de suelo. (Véase la fig. 5)

o:

Extraiga completamente el desagüe inferior y coloque el drenaje superior sobre un inodoro o un sumidero de descarga. (Véase la fig. 6)

Fig. 5

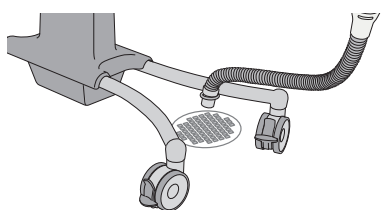


Fig. 6

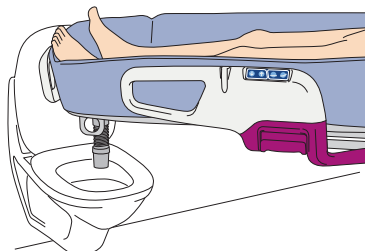
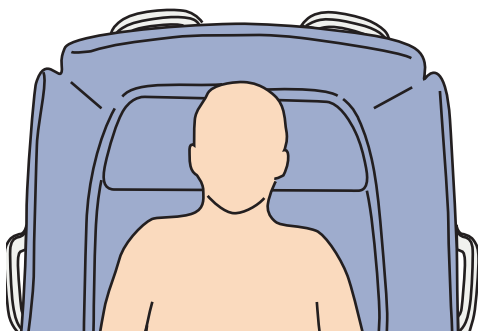


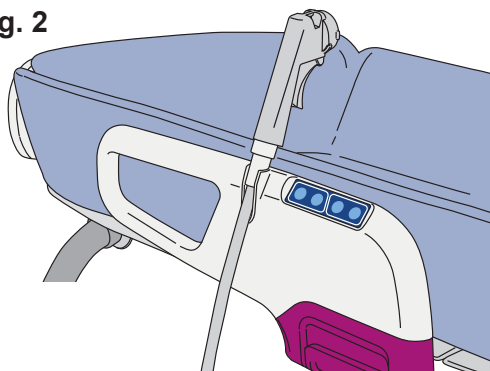
Fig. 1



Cojín para cabeza

El cojín para cabeza está diseñado para encajar en la cabecera del colchón. Colóquela como indica la figura. **(Véase la fig. 1)**
El cojín para cabeza proporciona comodidad y calor al paciente.

Fig. 2

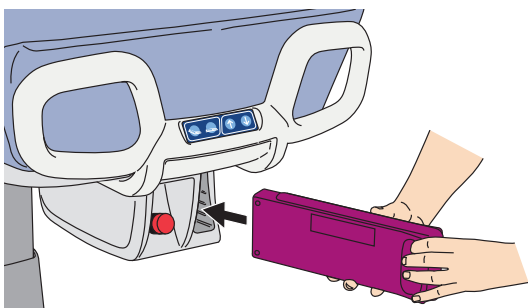


Soporte del cabezal de ducha

Hay un soporte del cabezal de ducha situado en cada barandilla. Coloque el cabezal de ducha en su soporte siempre que lo necesite. **(Véase la Fig. 2)**

- Al cuidador, este soporte le ofrece un mejor acceso al cabezal de ducha durante la ducha.
- Para el paciente, el cabezal de la ducha se puede colocar en la barandilla para rociar al paciente y mantenerlo con calor.

Fig. 3



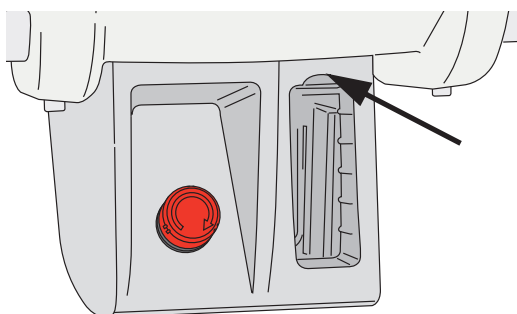
Batería

La batería está situada debajo del panel de la cabeza. La camilla de ducha *Carevo* usa la batería NEA0100-083. **(Véase la fig. 3)**

Cuando introduzca la batería en el compartimento para la batería de la camilla de ducha *Carevo*, debe poner el saliente redondeado hacia arriba. **(Véase la fig. 4)**

Retire la batería tirando de ella.

Fig. 4



Advertencia de carga baja

Se emitirá un zumbido cuando la batería esté baja. En ese caso, hay que recargar la batería lo antes posible.

Para obtener información sobre el cargador y su instalación, consulte las *IDU del cargador de la batería NEA 8000*.

Transferencia desde la cama

Fig. 1

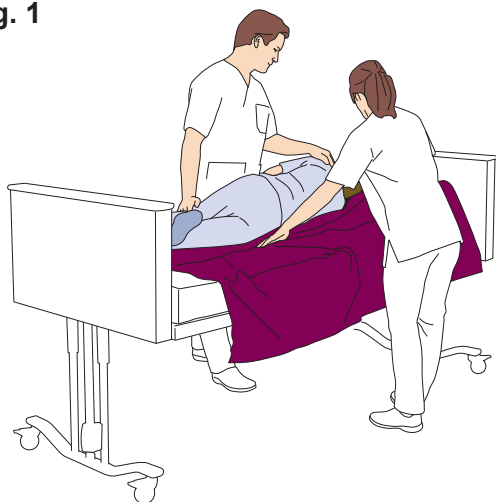


Fig. 2

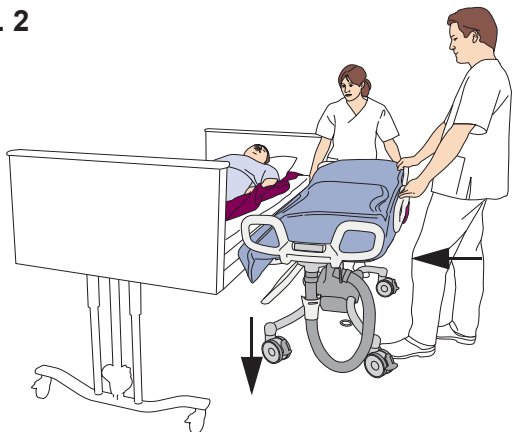
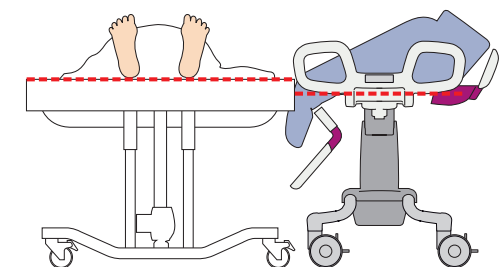


Fig. 3



Transferencia lateral

(21 pasos)

(Para las transferencias laterales, use siempre un accesorio deslizante. Para obtener información sobre el accesorio deslizante, consulte las *IDU* del accesorio correspondiente.)

- 1 Abata la barandilla del lado de la transferencia de la camilla de ducha *Carevo* y baje el respaldo ajustable, en caso de haberlo.
- 2 Active los frenos de la cama.
- 3 Ajuste la cama a una altura ergonómica.
- 4 Coloque el accesorio deslizante (tubo/sábana) debajo del paciente. (Use la técnica de su centro) (Véase la **fig. 1**)
- 5 Disponga una almohada debajo de la cabeza del paciente.
- 6 Abata la barandilla de la cama del lado de la transferencia.
- 7 Coloque la camilla de ducha *Carevo* junto al lado de transferencia de la cama.
- 8 Doble el colchón de la camilla de ducha *Carevo* por el lado por el que se va a transferir al paciente. Presione para fijar las esquinas del colchón de la camilla de ducha *Carevo* situadas entre los paneles de la cabeza/pies y la placa de soporte. (Véase la **Fig. 2**)
- 9 Ajuste la altura de modo que la camilla de ducha *Carevo* esté un poco más baja que la cama. (Véase la **Fig. 3**)

NOTA

Si hay un hueco entre la cama y la camilla de ducha *Carevo*, coloque una tabla deslizante en el medio para salvar el hueco.

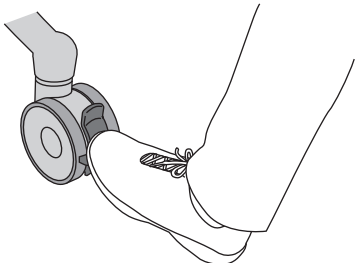
10 **ADVERTENCIA**

Para evitar que el dispositivo en uso vuelque, no eleve o baje otros equipos cercanos y tenga cuidado con los objetos inmóviles durante el descenso.

Empuje la camilla de ducha *Carevo* contra la cama.

Continúe con los pasos que se indican en la página siguiente.

Fig. 4



11 ADVERTENCIA

Para evitar caídas durante una transferencia, debe comprobar siempre que se activen los frenos en todos los equipos que esté utilizando.

Active los frenos de las cuatro ruedas de la camilla de ducha *Carevo*. (Véase la fig. 4)

Fig. 5



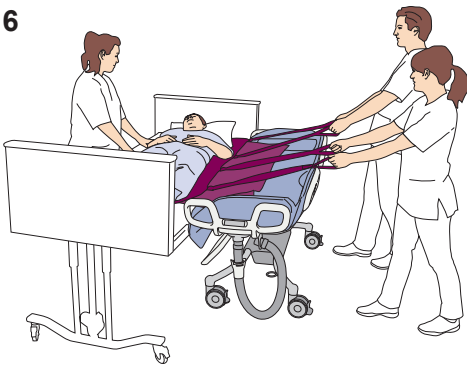
12 ADVERTENCIA

Para evitar que el dispositivo en uso vuelque, no eleve o baje otros equipos cercanos y tenga cuidado con los objetos inmóviles durante el descenso.

Transfiera al paciente desde la cama a la camilla de ducha *Carevo* con el accesorio deslizante (tubo/sábana). Asegúrese de no perder de vista la cabeza del paciente durante la transferencia. Ejemplos de transferencia con accesorios deslizantes:

- Tubo (Véase la fig. 5)
- Sábana deslizante (Véase la fig. 6)

Fig. 6

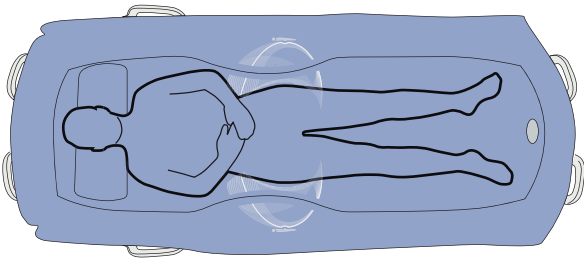


NOTA

El número de cuidadores y sus posiciones en la transferencia depende del accesorio deslizante que se use y de la evaluación del paciente.

- 13 Si el colchón se descoloca accidentalmente, aparecerán bultos debajo del colchón. Esto puede resultar incómodo para el paciente. Asegúrese de que el colchón está en la posición correcta.

Fig. 7

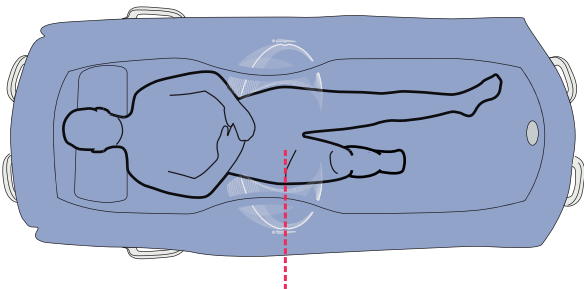


14 ADVERTENCIA

Para garantizar que el paciente no se desliza por el lateral, asegúrese de que los laterales del colchón estén hacia arriba y no se doblen debajo del paciente.

Para un mayor confort, coloque al paciente correctamente en la zona flexi. Asegúrese de que los glúteos del paciente quedan dentro del contorno gráfico del colchón. (Véase la fig. 7) Las articulaciones de la cadera del paciente deben estar alineadas con la figura humana dibujada. Use el accesorio deslizante para ajustar la posición del paciente. (Véase la fig. 8)

Fig. 8



Continúe con los pasos que se indican en la página siguiente.

Fig. 9



15 Sustituya la almohada de la cama por el cojín para cabeza de la camilla de ducha *Carevo*.

16 Retire el accesorio deslizante de debajo del cuerpo del paciente. (Use la técnica de su centro) (Véase la fig. 9)

17 Libere los frenos de las ruedas de la camilla de ducha *Carevo*. (Véase la fig. 10)

18 **ADVERTENCIA**

Para evitar atrapamientos, asegúrese de que el pelo, los brazos y los pies del paciente queden pegados al cuerpo y utilice los soportes de sujeción apropiados en todo momento.

ADVERTENCIA

Para evitar que el paciente se caiga del equipo, compruebe que las barandillas están en posición de bloqueo.

Retire la camilla de ducha *Carevo* de la cama con cuidado y suba la barandilla de la camilla de ducha *Carevo* que hay en el lado de la transferencia. (Véase la fig. 11)

19 Ajuste la camilla de ducha *Carevo* a una altura ergonómica. (Véase la fig. 12)

20 Eleve el respaldo ajustable de la camilla de ducha *Carevo*, en caso de haberlo. (Véase la fig. 12)

21 Traslade al paciente al baño.

Fig. 10

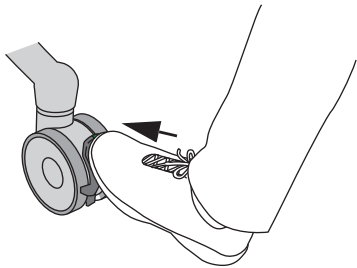


Fig. 11

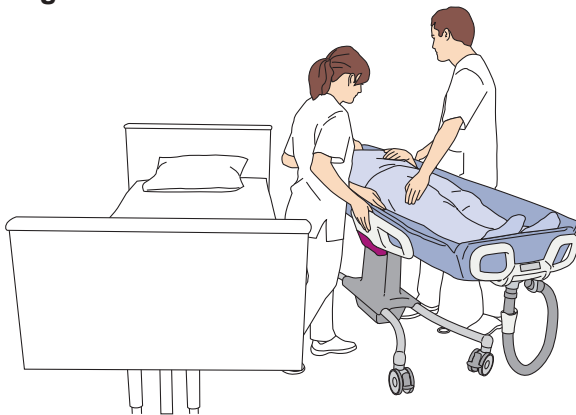
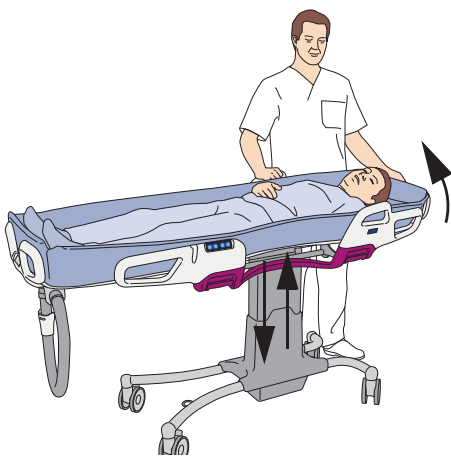


Fig. 12



Transferencia a la cama

Fig. 1

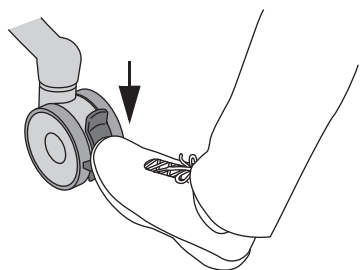


Fig. 2



Fig. 3

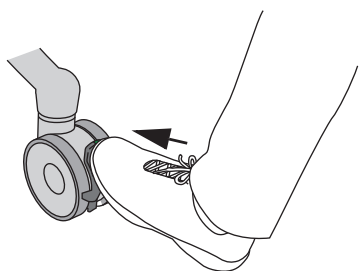
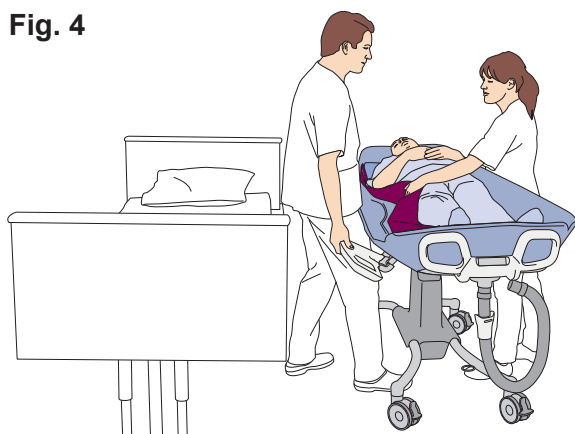


Fig. 4



Transferencia lateral

(20 pasos)

(Para las transferencias laterales, use siempre un accesorio deslizante. Para obtener información sobre el accesorio deslizante, consulte las *IDU* del accesorio correspondiente.)

- 1 Active los frenos de la cama.
- 2 Ajuste la cama a una altura ergonómica.
- 3 Abata la barandilla de la cama del lado de la transferencia.
- 4 Active los frenos de las cuatro ruedas de la camilla de ducha *Carevo*. (Véa la fig. 1)
- 5 Baje el respaldo ajustable de la camilla de ducha *Carevo*, en caso de haberlo.
- 6 Coloque el accesorio deslizante debajo del paciente. (Use la técnica de su centro) (Véase la fig. 2)
- 7 Libere los frenos de las ruedas de la camilla de ducha *Carevo*. (Véase la fig. 3)
- 8 Coloque la camilla de ducha *Carevo* cerca de la cama, con el espacio suficiente para poder abatir la barandilla del lado de transferencia de la camilla de ducha *Carevo*.
- 9 Ajuste la altura de modo que la camilla de ducha *Carevo* esté un poco más alta que la cama.

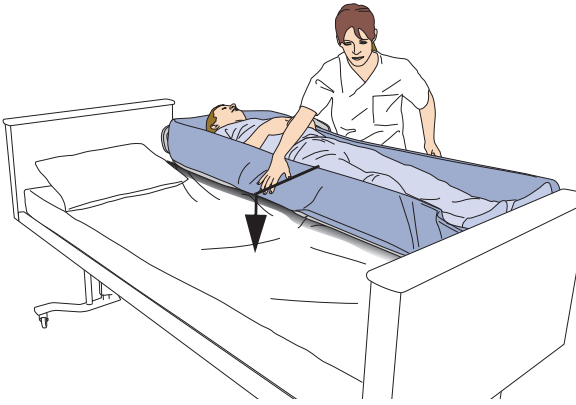
10 **ADVERTENCIA**

Para evitar atrapamientos, asegúrese de que el pelo, los brazos y los pies del paciente queden pegados al cuerpo y utilice los soportes de sujeción apropiados en todo momento.

Coloque la camilla de ducha *Carevo* cerca de la cama y abata la barandilla del lado de la transferencia de la camilla de ducha *Carevo*. (Véase la fig. 4)

Continúe con los pasos que se indican en la página siguiente.

Fig. 5



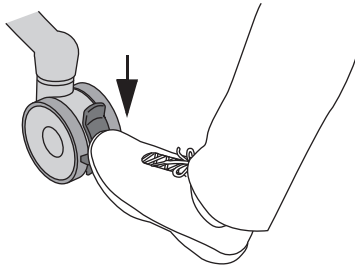
- 11 Justo después, coloque la camilla de ducha *Carevo* de manera que se superponga a la cama. (Véase la fig. 5)

12 **ADVERTENCIA**

Para evitar que el dispositivo en uso vuelque, no eleve o baje otros equipos cercanos y tenga cuidado con los objetos inmóviles durante el descenso.

Baje la camilla de ducha *Carevo* hasta la cama para realizar una transferencia correcta. (Véase la fig. 5)

Fig. 6

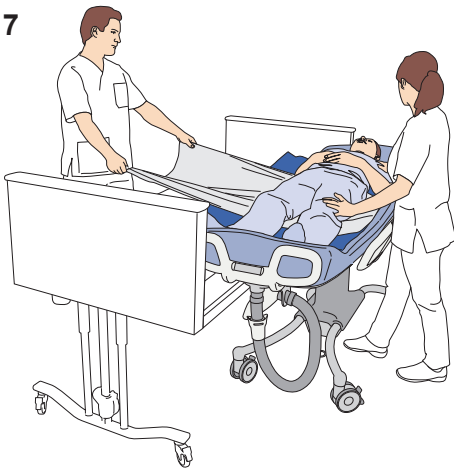


13 **ADVERTENCIA**

Para evitar caídas durante una transferencia, debe comprobar siempre que se activen los frenos en todos los equipos que esté utilizando.

Active los frenos de las cuatro ruedas de la camilla de ducha *Carevo*. (Véase la fig. 6)

Fig. 7



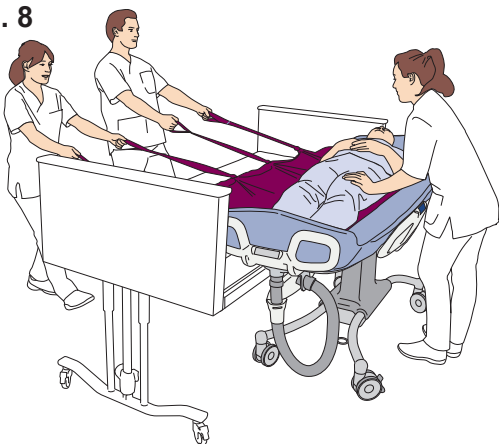
- 14 Asegúrese de que el colchón de la camilla de ducha *Carevo* esté encima de la cama.

- 15 Transfiera al paciente desde la camilla de ducha *Carevo* a la cama con el accesorio deslizante (tubo/sábana). Asegúrese de no perder de vista la cabeza del paciente durante la transferencia.

Ejemplos de transferencia con accesorios deslizantes:

- Tubo (Véase la fig. 7)
- Sábana deslizante (Véase la fig. 8)

Fig. 8

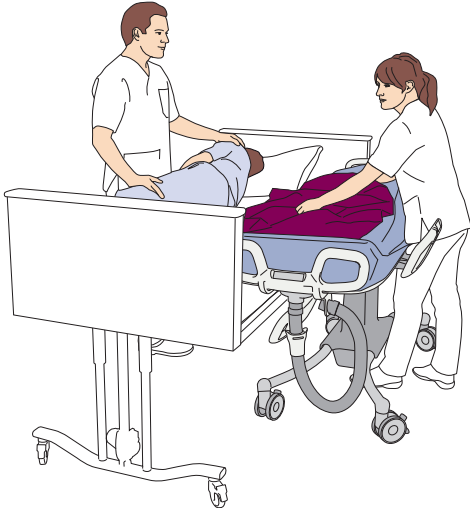


NOTA

El número de cuidadores y sus posiciones en la transferencia depende del accesorio deslizante que se use y de la evaluación del paciente.

Continúe con los pasos que se indican en la página siguiente.

Fig. 9



16 Asegúrese de sustituir el cojín para cabeza de la camilla de ducha *Carevo* por una almohada de la cama.

17 Retire el accesorio deslizante de debajo del paciente. (Use la técnica de su centro) **(Véase la fig. 9)**

18 Libere los frenos de las ruedas de la camilla de ducha *Carevo*. **(Véase la fig. 10)**

19 Separe la camilla de ducha *Carevo* de la cama.

20 Desinfecte la camilla de ducha *Carevo*. Véase la sección *Instrucciones de limpieza y desinfección en la página 34*. **(Véase la fig. 11)**

Fig. 10

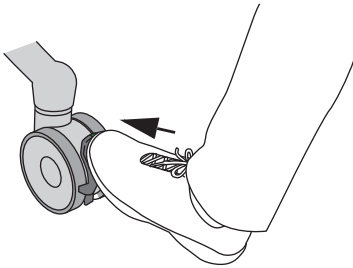
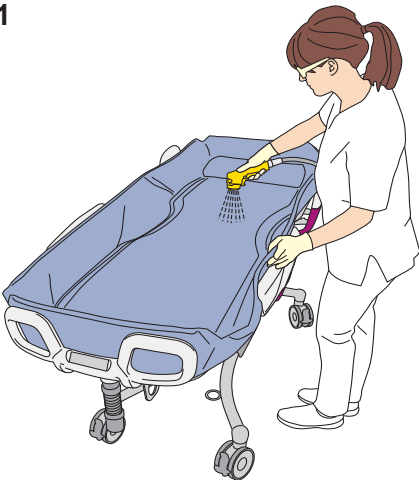


Fig. 11



Transferencia desde la grúa

Fig. 1

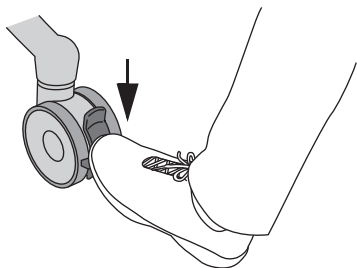
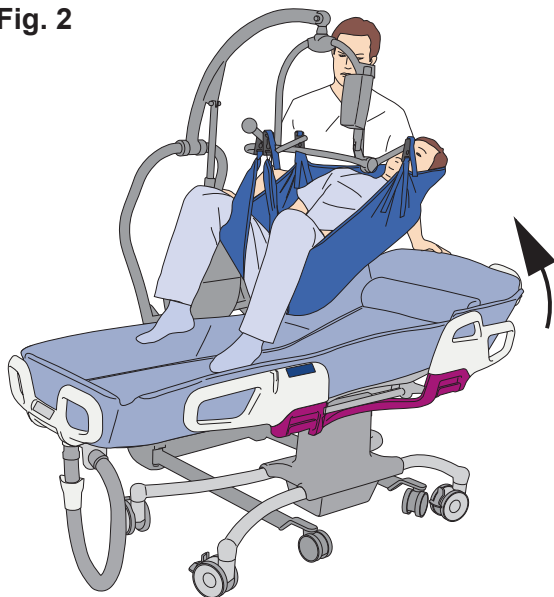


Fig. 2



Siga estos 15 pasos

(Para obtener información de la grúa, consulte las *IDU* de la grúa correspondientes.)

- 1 Baje la camilla de ducha *Carevo* hasta su altura más baja.
- 2 Active los frenos de las ruedas de la camilla de ducha *Carevo*. (Véase la fig. 1)
- 3 Asegúrese de que ambas barandillas de la camilla de ducha *Carevo* estén arriba.
- 4 En caso de que su camilla de ducha *Carevo* tuviera respaldo ajustable, elévelo hasta una posición de sentado para una mayor comodidad y una retirada más fácil del sling. (Véase la Fig. 2)
- 5 Coloque el cojín para cabeza en la camilla de ducha *Carevo*. (Véase la Fig. 2)

6 ADVERTENCIA

Para evitar atrapamientos, asegúrese de que el pelo, los brazos y los pies del paciente queden pegados al cuerpo y utilice los soportes de sujeción apropiados en todo momento.

ADVERTENCIA

Para evitar que el paciente se caiga del equipo, compruebe que las barandillas están en posición de bloqueo.

Baje al paciente hasta la camilla de ducha *Carevo* utilizando el sling. Utilice el espacio que queda debajo de la base de las ruedas de la camilla de ducha *Carevo* para colocar mejor las patas de la grúa. (Véase la Fig. 2)

NOTA

Si la altura de la grúa no es suficiente para pasar por encima de la camilla de ducha *Carevo*, abata la barandilla de un lado. Asegúrese de no olvidarse de volver a subirla.

Continúe con los pasos que se indican en la página siguiente.

Fig. 3

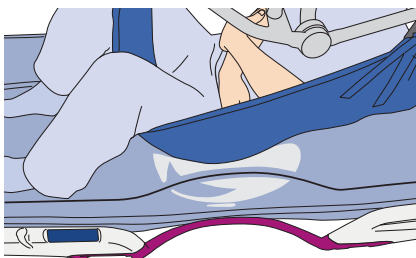


Fig. 4

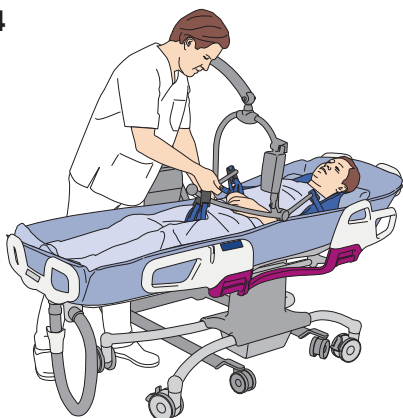


Fig. 5

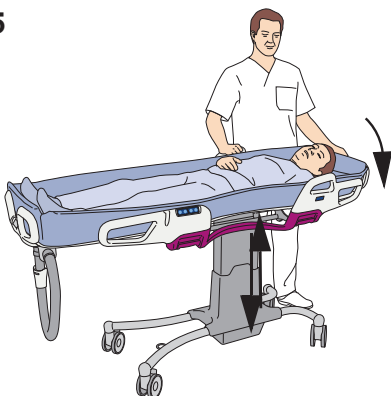
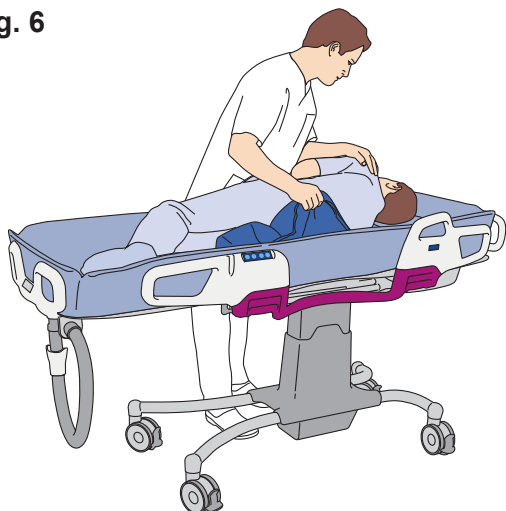


Fig. 6



7

ADVERTENCIA

Para garantizar que el paciente no se desliza por el lateral, asegúrese de que los laterales del colchón estén hacia arriba y no se doblen debajo del paciente.

Para un mayor confort, coloque al paciente correctamente en la zona flexi. Asegúrese de que los glúteos del paciente quedan dentro del contorno gráfico del colchón. La articulación de la cadera del paciente debe estar alineada con la figura humana dibujada. (Véase la fig. 3)

8 Retire el sling del bastidor. (Véase la fig. 4)

9 Separe la grúa de la camilla de ducha *Carevo*.

10 Ajuste la camilla de ducha *Carevo* a una altura ergonómica. (Véase la fig. 5)

11 Baje el respaldo ajustable de la camilla de ducha *Carevo*, en caso de haberlo. (Véase la fig. 5)

12 Retire el sling de debajo del paciente. (Use la técnica de su centro) (Véase la fig. 6)

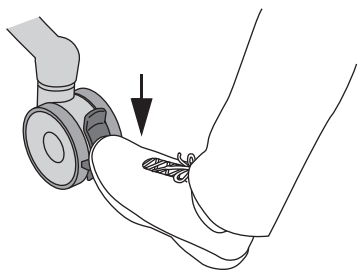
13 Libere los frenos de las ruedas de la camilla de ducha *Carevo*.

14 Eleve el respaldo ajustable de la camilla de ducha *Carevo*, en caso de haberlo.

15 Traslade al paciente al baño.

Transferencia a la grúa

Fig. 1

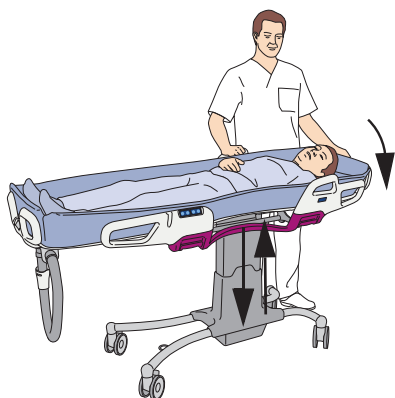


Siga estos 10 pasos

(Para obtener información de la grúa, consulte las *IDU* de la grúa correspondientes.)

- 1 Active los frenos de las cuatro ruedas de la camilla de ducha *Carevo*. (Véase la fig. 1)

Fig. 2



- 2 Ajuste la camilla de ducha *Carevo* a una altura ergonómica. (Véase la Fig. 2)

- 3 Baje el respaldo ajustable de la camilla de ducha *Carevo*, en caso de haberlo. (Véase la Fig. 2)

Fig. 3



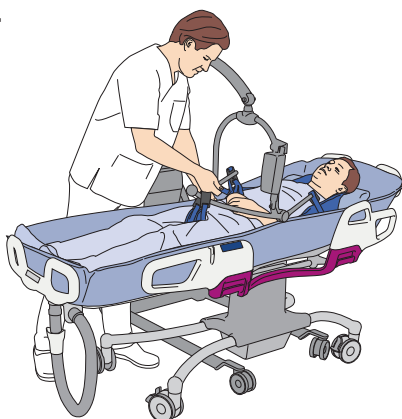
- 4 Colóquese el sling al paciente. (Use la técnica de su centro). (Véase la fig. 3)

- 5 Baje la camilla de ducha *Carevo* hasta su altura más baja.

- 6 En caso de que su camilla de ducha *Carevo* tuviera respaldo ajustable, elévelo para una mayor comodidad y un acoplamiento más fácil del sling.

- 7 Coloque el bastidor de la grúa encima de la camilla de ducha *Carevo*.

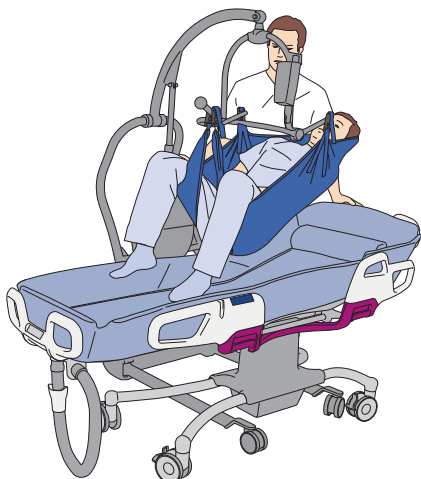
Fig. 4



- 8 Fije el sling en el bastidor. (Véase la fig. 4)

Continúe con los pasos que se indican en la página siguiente.

Fig. 5



9

ADVERTENCIA

Para evitar atrapamientos, asegúrese de que el pelo, los brazos y los pies del paciente queden pegados al cuerpo y utilice los soportes de sujeción apropiados en todo momento.

ADVERTENCIA

Para evitar que el paciente se caiga del equipo, compruebe que las barandillas están en posición de bloqueo.

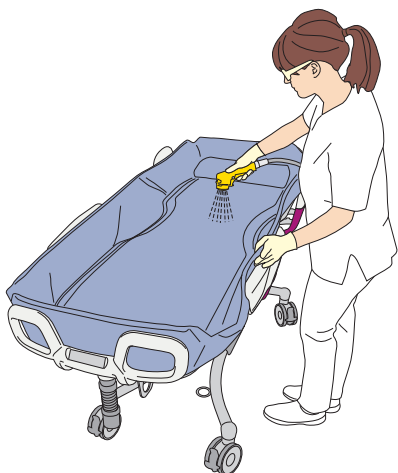
Levante al paciente de la camilla de ducha *Carevo*.
(Véase la fig. 5)

NOTA

Si la altura de la grúa no es suficiente para pasar por encima de la camilla de ducha *Carevo*, abata la barandilla de un lado.

- 10 Desinfecte la camilla de ducha *Carevo*. Véase la sección *Instrucciones de limpieza y desinfección en la página 34*.
(Véase la fig. 6)

Fig. 6



Ducha del paciente

Fig. 1

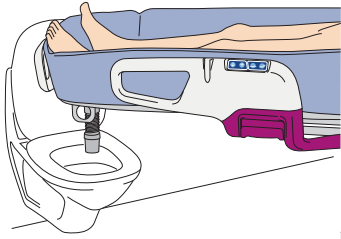


Fig. 2

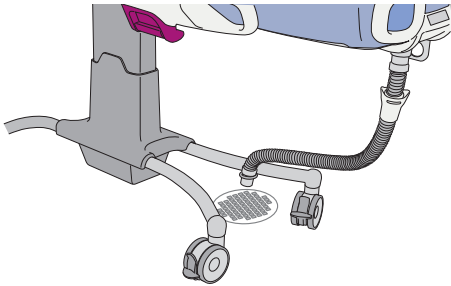


Fig. 3

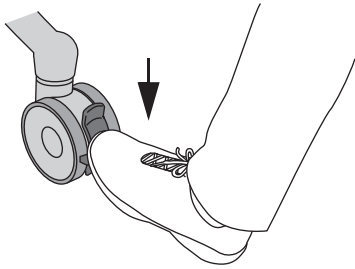
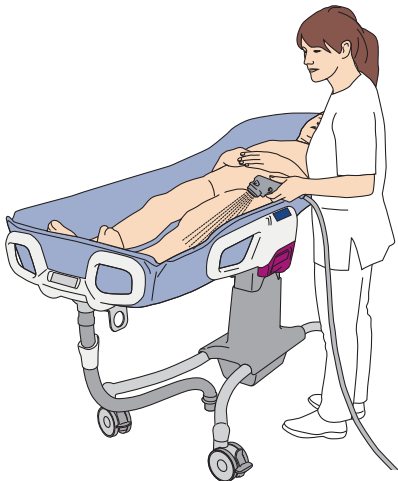


Fig. 4



Siga estos 13 pasos

Para ver las instrucciones del panel de ducha, consulte las *IDU* del panel de ducha correspondiente.

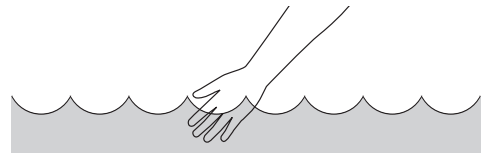
- 1 Coloque el desagüe de la camilla de ducha *Carevo* sobre un inodoro/sumidero de descarga o un desagüe de suelo.

Inodoro/Sumidero de descarga: retire el desagüe inferior de la camilla de ducha *Carevo* y coloque el desagüe superior sobre un inodoro/sumidero de descarga. (Véase la fig. 1)

Desagüe de suelo: coloque la salida del desagüe inferior de la camilla de ducha *Carevo* en el soporte de la manguera de desagüe situada en la base de las ruedas. Coloque la camilla de ducha *Carevo* de manera que la salida del desagüe inferior quede justo encima del desagüe del suelo. (Véase la Fig. 2)

- 2 Active los frenos de las cuatro ruedas de la camilla de ducha *Carevo*. (Véase la fig. 3)
- 3 Ajuste la camilla de ducha *Carevo* a una altura ergonómica.
- 4 Desvista al paciente. Use el respaldo ajustable, en caso de haberlo, para ayudarse.
- 5 Regule la temperatura del agua.

6 **ADVERTENCIA**



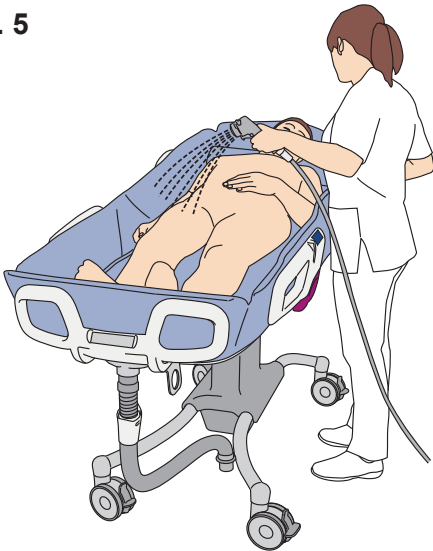
Para evitar quemaduras, compruebe siempre la temperatura del agua con la mano antes de dirigir el chorro hacia el paciente.

No utilice guantes, ya que pueden alterar la percepción sobre la temperatura del agua. No dirija el chorro de agua directamente hacia el paciente.

En primer lugar, sujete el cabezal de ducha y no lo coloque en la dirección del paciente. Abra el agua. (Véase la fig. 4)

Continúe con los pasos que se indican en la página siguiente.

Fig. 5

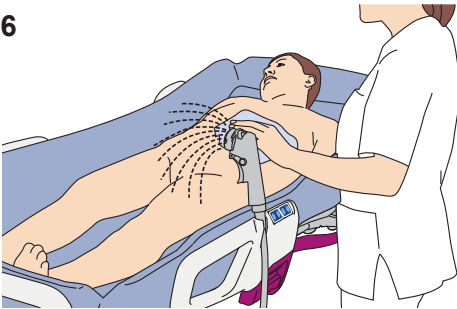


7 Duche al paciente. (Véase la fig. 5)

NOTA

Use la zona de acceso ergonómico para llegar mejor al paciente. Recuerde que puede moverse alrededor de la camilla de ducha Carevo para evitar torcerse e inclinarse hacia adelante cuando esté en la zona de acceso ergonómico.

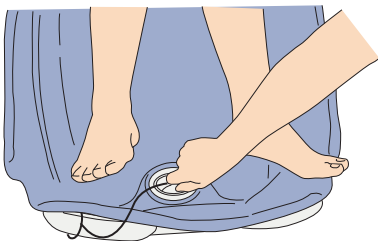
Fig. 6



CONSEJOS

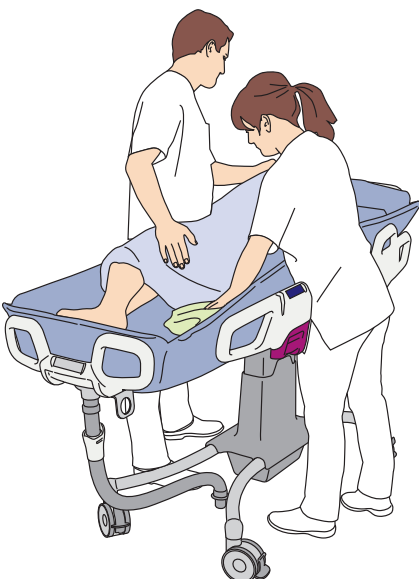
Use el soporte de cabezal de ducha de la camilla de ducha Carevo para obtener un flujo de trabajo más eficaz. Úselo para rociar al paciente y así mantenerlo con calor durante la ducha. (Véase la fig. 6)

Fig. 7



8 Para tomar un baño, coloque el tapón de desagüe en el desagüe del colchón. (Véase la fig. 7)

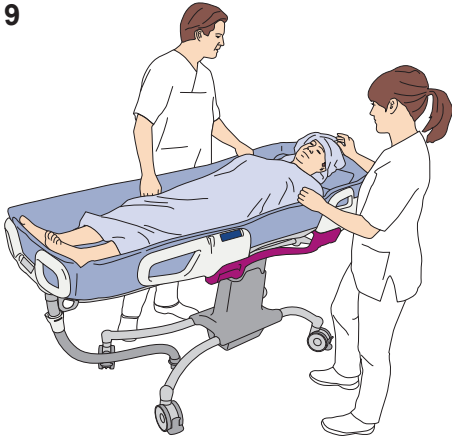
Fig. 8



9 Deje que salga el agua y seque el paciente y el colchón. (Véase la fig. 8)

Continúe con los pasos que se indican en la página siguiente.

Fig. 9



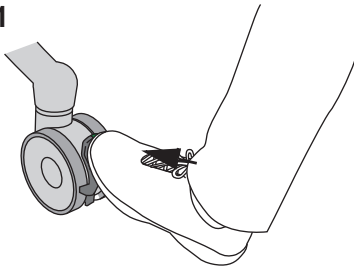
10 Cubra o vista al paciente para que no coja frío. (Véase la fig. 9)

Fig. 10



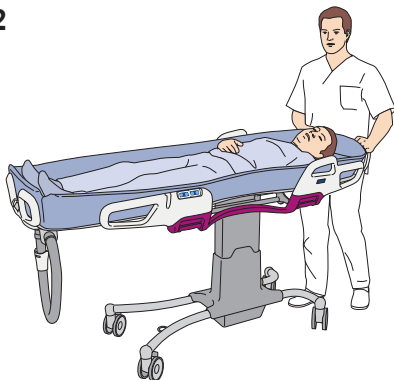
11 Coloque la salida del desagüe inferior en el soporte de la manguera de desagüe situado debajo del panel de los pies o encaje el desagüe inferior en el desagüe superior. (Véase la fig. 10)

Fig. 11



12 Libere los frenos de las ruedas de la camilla de ducha *Carevo*. (Véase la fig. 11)

Fig. 12



13 Traslade al paciente. (Véase la fig. 12)

Intencionalmente vacío

Uso en la atención domiciliaria

A los distribuidores y arrendatarios

Al transportar la camilla de ducha *Carevo* hasta el cliente con una camioneta:

- asegúrese de que el producto esté correctamente asegurado durante el transporte.
- evite maniobrar la camilla en terreno sucio al transportarla hasta y desde la camioneta.

Cuando entregue la camilla de ducha *Carevo* asegúrese de:

- Leer estas *IDU* junto con el destinatario (incluyendo los parientes y cuidadores).
- Mostrar las características y la finalidad descritas en el *IDU* con ayuda del producto real.
- El usuario ha entendido las instrucciones de limpieza y desinfección.
- Leer todas las advertencias al destinatario.
- Garantizar que el entorno cumpla con todos los requisitos descritos en estas *IDU*.

Limpieza y desinfección:

- Asegúrese de llevar a cabo el procedimiento de limpieza y desinfección descrito en estas *IDU* antes de su uso por un nuevo usuario.
- Realice siempre el procedimiento de limpieza y desinfección descrito en estas *IDU* antes y después de cualquier tarea de mantenimiento.

Uso de la camilla de ducha

Antes de usar la camilla de ducha *Carevo* en el hogar, asegúrese de lo siguiente: (Véase la fig. 1)

ADVERTENCIA

Para evitar que se vuelque el aparato y que caiga el paciente, no utilice este equipo en suelos con huecos para el desagüe, agujeros ni superficies inclinadas más de 1:50 (1,15°).

- Todos los cuidadores, incluyendo los parientes, han leído y entendido las instrucciones de este *IDU*.
- Se han retirado todas las alfombras y alfombrillas del entorno.
- Se han retirado todos los umbrales del entorno.
- Todas las escaleras y bordes tienen una valla y una puerta de seguridad para evitar que la camilla ruede hacia abajo.
- Hay suficiente espacio en el entorno para usar la camilla de ducha.

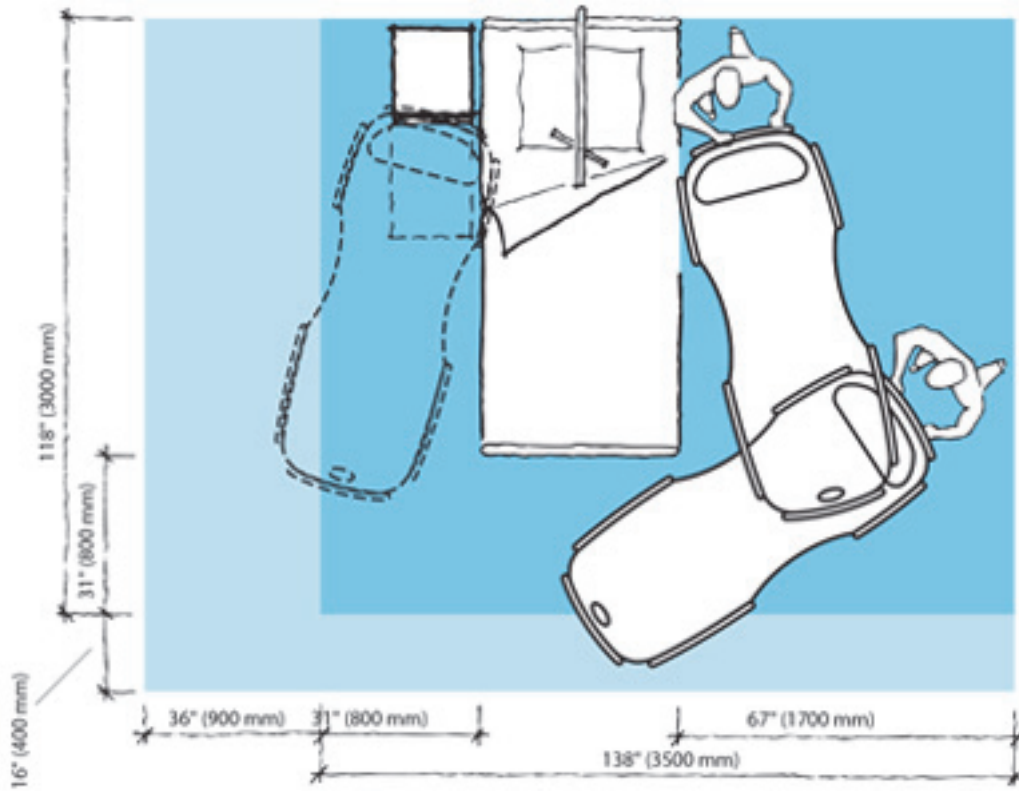
Durante el almacenamiento de la camilla de ducha *Carevo* asegúrese de que:

ADVERTENCIA

Ningún niño se encuentre en la zona del equipo sin supervisión, para evitar el riesgo de asfixia.

- Ningún niño pueda acceder a la camilla.
- Los animales domésticos no puedan entrar en contacto con la camilla.
- El lugar de almacenamiento cumple con los requisitos de *Especificaciones técnicas en la página 44*.

Fig. 1

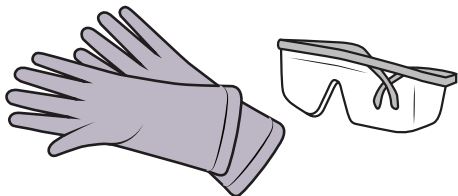


Instrucciones de limpieza y desinfección

El dispositivo debe limpiarse y desinfectarse a intervalos regulares y entre pacientes.

Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Arjo si tiene alguna pregunta sobre la limpieza y desinfección del dispositivo.

ADVERTENCIA



Para evitar lesiones en los ojos o en la piel, utilice siempre gafas y guantes protectores cuando manipule el desinfectante. En caso de contacto, aclare bien la zona con abundante agua. Si la piel o los ojos se irritan, póngase en contacto con un médico. Lea siempre las IDU y la ficha de datos de seguridad (SDS) del desinfectante.

ADVERTENCIA

Para evitar la contaminación cruzada, siga siempre las instrucciones de desinfección de estas IDU.

ADVERTENCIA

Para evitar que se irriten los ojos y la piel, no realice nunca la desinfección delante de un paciente.

PRECAUCIÓN

Para evitar dañar el equipo, utilice únicamente desinfectantes autorizados en estas IDU. El cloro decolorará el colchón y la almohada.

PRECAUCIÓN

No utilice ningún desinfectante en los conectores eléctricos.

PRECAUCIÓN

No supere la concentración permitida de desinfectantes. Una concentración superior puede provocar decoloración o daños.

Productos químicos permitidos

| Desinfectante |
|--|
| Arjo Clean |
| Arjo General Purpose Disinfectant |
| Arjo Disinfectant Cleanser IV |
| Arjo All Purpose Disinfectant |
| Arjo CenKleen IV |
| Alcohol isopropílico $\leq 70\%$ |
| Etanol 70 % |
| Peróxido de hidrógeno $\leq 1,5\%$ |
| Ácido peracético $\leq 0,25\%$ (2500 ppm) |
| Amonio cuaternario $\leq 0,28\%$ |
| Hipoclorito de sodio (lejía) $\leq 1\%$ ^a |

a. El colchón y las almohadas se decolorarán y es posible que su vida útil se reduzca tras un contacto repetido con hipoclorito de sodio (lejía).

Equipo necesario

- Gafas protectoras
- Guantes protectores
- Botella con pulverizador (si no se dispone de Shower Panel)
- Líquido desinfectante
- Toallitas desechables
- Cepillo de limpieza con cerdas blandas
- Cepillo

Siga siempre estos 24 pasos para realizar una limpieza y desinfección adecuadas

Si se usan paneles de ducha de Arjo, consulte las *IDU* correspondientes.

Limpeza mecánica (pasos 1-8 de 24)

- 1 Lleve guantes y gafas protectoras. (Véase la fig. 1)
- 2 Asegúrese de que el desinfectante se mezcla según las instrucciones especificadas en la etiqueta de la botella del desinfectante o según la relación de mezcla establecida en las *IDU* del panel de ducha. (Véase la Fig. 2)
- 3 Retire el desagüe inferior y el cojín.
- 4 Aclare la camilla de ducha *Carevo* con agua. Empiece en la parte superior del colchón y vaya descendiendo hasta las ruedas. (Véase la fig. 3)
- 5 Frote la camilla de ducha *Carevo* con un cepillo de limpieza de cerdas blandas y desinfectante para eliminar cualquier contaminación. Empiece por la parte superior y vaya descendiendo hacia las ruedas.
- 6 Use un cepillo empapado en desinfectante para limpiar el desagüe superior.
- 7 No olvide limpiar la parte inferior del colchón, las placas de soporte y la parte exterior del desagüe superior.
- 8 Frote el cojín y el desagüe inferior por separado con un cepillo de limpieza de cerdas blandas. Evite el contacto con el colchón hasta que el cojín esté desinfectado.

Continúe con los pasos que se indican en la página siguiente.

Fig. 1



Fig. 2

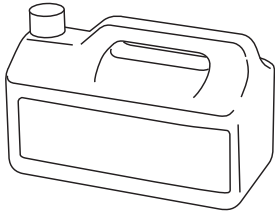


Fig. 3

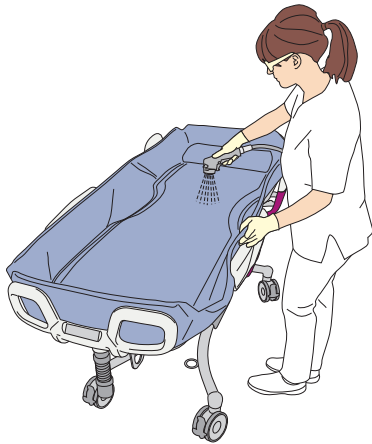


Fig. 4

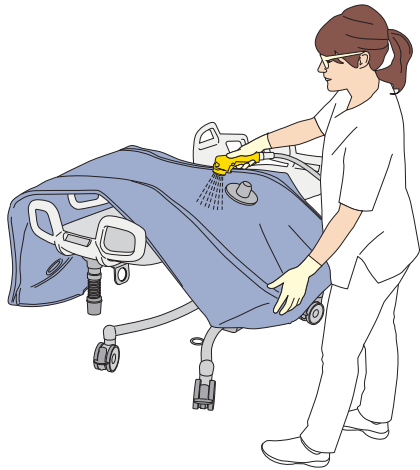


Fig. 5



Fig. 6

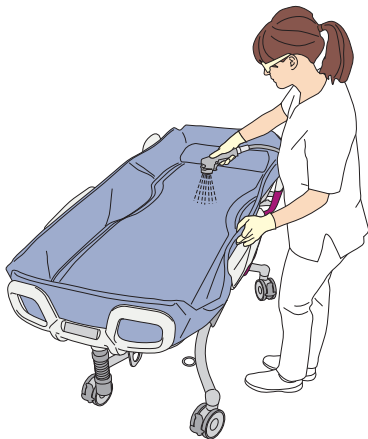


Fig. 7



Desinfección (pasos 9-24)

- 9 Levante el colchón y colóquelo sobre el panel de los pies y las barandillas. La parte inferior del colchón debe quedar hacia arriba.
- 10 Aplique desinfectante con un pulverizador y limpie la parte inferior del colchón con una toallita desechable. **(Véase la fig. 4 y 5)**
- 11 Aplique desinfectante con un pulverizador y limpie las siguientes piezas del lado de la cabeza de la camilla de ducha Carevo: panel del la cabeza, barandillas, placa de soporte y zona flexi.
- 12 Coloque la parte inferior del colchón, ya desinfectada, sobre el panel de la cabeza y las barandillas también desinfectadas. La parte superior del colchón, que todavía no se ha desinfectado, debería estar hacia arriba.
- 13 Estire los dobleces de las esquinas el colchón.
- 14 Aplique desinfectante con un pulverizador y limpie la parte del colchón que queda hacia arriba (parte superior) con una toallita desechable.
- 15 Coloque de nuevo los dobleces de las esquinas del colchón.
- 16 Aplique desinfectante con un pulverizador y limpie las siguientes piezas del lado de los pies de la camilla de ducha Carevo: panel de los pies, barandillas, placa de soporte, zona flexi y desagüe superior.
- 17 Aplique desinfectante con un pulverizador en el desagüe superior y límpielo con un cepillo.
- 18 Coloque el colchón en su posición original.
- 19 Aplique desinfectante con un pulverizador y limpie la parte exterior de la camilla de ducha Carevo con una toallita desechable. Empiece por la parte superior y vaya descendiendo hacia las ruedas.
- 20 Deje que el desinfectante actúe durante el tiempo establecido en las instrucciones de la etiqueta del envase del desinfectante.
- 21 Aplique desinfectante con un pulverizador y limpie el cojín y el desagüe inferior por separado con una toallita desechable.
- 22 Encaje el desagüe inferior en el desagüe superior y coloque el cojín en el colchón.
- 23 Enjuague todas las piezas con agua fría hasta que no queden restos visibles de desinfectante. Empiece por la parte superior del colchón y vaya descendiendo hacia las ruedas. No olvide enjuagar debajo del colchón. **(Véase la fig. 6)**
- 24 Seque bien todas las piezas de la camilla de ducha Carevo con toallitas desechables. Asegúrese de que la camilla de ducha Carevo está totalmente seca. **(Véase la fig. 7)**

Intencionalmente vacío

Instrucciones de la batería

ADVERTENCIA

Para evitar lesiones corporales, **NO aplaste, perforo, abra o desarme la batería, ni la modifique mecánicamente de ningún otro modo.**

- Si la cubierta de la batería se agrieta y su contenido entra en contacto con la piel o la ropa, enjuague inmediatamente con agua abundante.
- Si el contenido entra en contacto con los ojos, aclare inmediatamente con agua abundante y acuda al médico.
- La inhalación del contenido puede provocar irritación en las vías respiratorias. Salga a respirar aire fresco y solicite atención médica.

PRECAUCIÓN

Para evitar que la batería se sobrecaliente y explote, **NO la exponga a llamas ni a calor excesivo.**

- Tenga cuidado de no dejar caer la batería.
- Para deshacerse de las baterías, consulte a la autoridad local correspondiente.
- Para obtener más información sobre la etiqueta de la batería, consulte el apartado *Etiquetas en la página 48*.

Almacenaje de las baterías

- La batería se suministra ya cargada, pero le recomendamos que vuelva a cargarla al recibirla porque, poco a poco, se va descargando sola.
- La batería se descarga lentamente cuando no se está utilizando.
- Cuando no la utilice, la batería deberá almacenarse en un intervalo de temperaturas de $-0\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($32\text{ }^{\circ}\text{F}$) a $+30\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($86\text{ }^{\circ}\text{F}$).
- Si desea obtener el máximo rendimiento de la batería, no la guarde a más de $50\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($122\text{ }^{\circ}\text{F}$).

Intervalos de carga

- Para prolongar la duración de la batería, recárguela a intervalos regulares, por ejemplo cada noche.
- Si la camilla de ducha *Carevo* se utiliza con frecuencia, recomendamos que utilice dos baterías, una en uso y una de reserva en el cargador.
- Se recomienda dejar las baterías que no se utilizan en el cargador. Así, no existe ningún riesgo de sobrecargar las baterías.

Duración de la batería

Disponga siempre de dos baterías en buen estado, una en uso y otra almacenada.

Si está utilizando una batería recién cargada y el indicador empieza a parpadear y emitir un sonido tras poca actividad, tendrá que solicitar una nueva.

Advertencia de carga baja

Se emitirá un zumbido cuando la batería esté baja. En ese caso, hay que recargar la batería lo antes posible.

Instalación del cargador

Consulte las *IDU del cargador de la batería NEA 8000*.

Cómo cambiar la batería

Consulte las *IDU del cargador de la batería NEA 8000*.

Cuidado y mantenimiento preventivo

Obligaciones del personal sanitario

La camilla de ducha *Carevo está* expuesta al desgaste natural y, para garantizar que conservará las especificaciones de fabricación originales, se deben adoptar las medidas siguientes cuando así se indique.

ADVERTENCIA

Para evitar un mal funcionamiento que podría provocar lesiones, asegúrese de realizar revisiones periódicas y de seguir el programa de mantenimiento recomendado. En algunos casos, debido a un uso intensivo del producto y a la exposición a un entorno agresivo, deben efectuarse inspecciones más frecuentes. Las regulaciones y normas locales pueden ser más rigurosas que el programa de mantenimiento recomendado.

NOTA

No se puede realizar ningún mantenimiento ni reparación en el producto mientras esté siendo utilizado con el paciente.

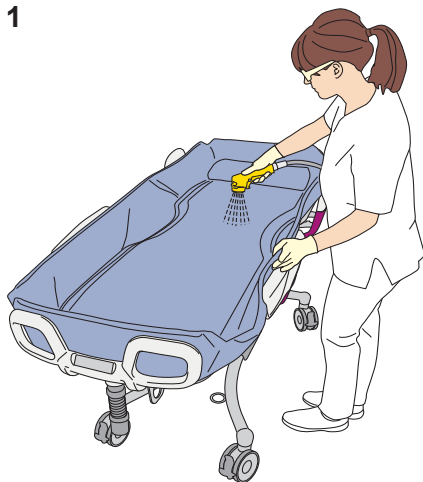
PROGRAMA DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO

| OBLIGACIONES DEL CUIDADOR Acción/control | Una vez USO | Una vez SEMANAS | Una vez AÑOS |
|---|----------------|--------------------|-----------------|
| Limpieza/desinfección | X | | |
| Inspeccionar visualmente todas las piezas expuestas | | X | |
| Inspeccionar visualmente las sujeciones mecánicas | | X | |
| Realización de una prueba de funcionamiento | | X | |
| Inspección de las ruedas | | X | |
| Inspección visual de la batería | | X | |
| Revisión del colchón y del cojín para cabeza | | X | |
| Verificaciones anuales que deberán ser realizadas solo por personal cualificado | | | X |

ADVERTENCIA

Para evitar lesiones del paciente y el personal sanitario, no modifique el equipo ni utilice piezas no compatibles.

Fig. 1



Obligaciones del personal sanitario

Cada utilización

Limpieza/desinfección

- La camilla de ducha *Carevo* debe limpiarse y desinfectarse inmediatamente después de cada uso. (Véase la fig. 1)
- Para ver más instrucciones sobre la desinfección, consulte el apartado *Instrucciones de limpieza y desinfección en la página 34*.

Cada semana

Inspeccionar visualmente todas las piezas expuestas

- Compruebe especialmente las piezas donde se produce un contacto personal con el paciente o el cuidador.
- Compruebe que no hayan surgido grietas ni bordes afilados que puedan causar heridas al paciente o al cuidador, o que puedan resultar no higiénicas. (Véase la Fig. 2)
- Inspeccione la manguera de desagüe junto con todas sus piezas.
- Compruebe que no haya corrosión.
- Compruebe que los cables no tengan daños, como cortes y desgarros.
- Sustituya las piezas dañadas o póngase en contacto con un técnico cualificado.

Inspección de las sujeciones mecánicas

- Compruebe los dos tornillos situados a los dos lados de las asas de apertura.
- Compruebe las zonas de sujeción de la columna, tanto en la parte superior como en la inferior. (Véase la Fig. 2)

Realización de una prueba de funcionamiento (Véase la fig. 3)

- Compruebe que las asas de apertura de las barandillas se bloquean correctamente.
- Compruebe el respaldo ajustable, en caso de haberlo.
- Compruebe que la camilla de ducha *Carevo* suba y baje.
- Compruebe las ruedas, los frenos y los sistemas unidireccionales. (Véase más adelante).

Inspección de las ruedas

- Limpie las ruedas con agua (el funcionamiento puede verse afectado por el jabón, el cabello, el polvo y los productos químicos para la limpieza del suelo).
- Compruebe los frenos y los dispositivos de dirección en línea recta.
- Compruebe que las ruedas rueden y giren sin problemas. (Véase la fig. 4)

Fig. 2

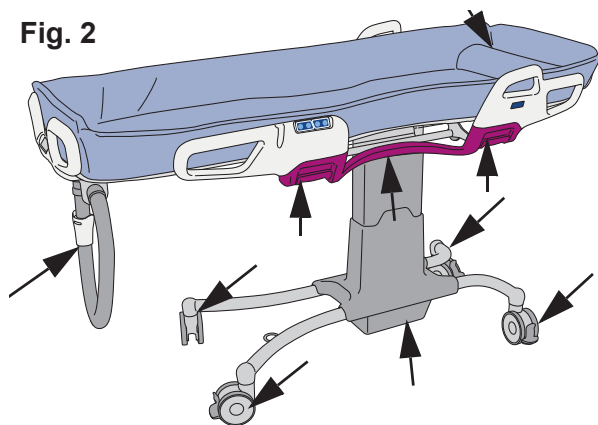


Fig. 3

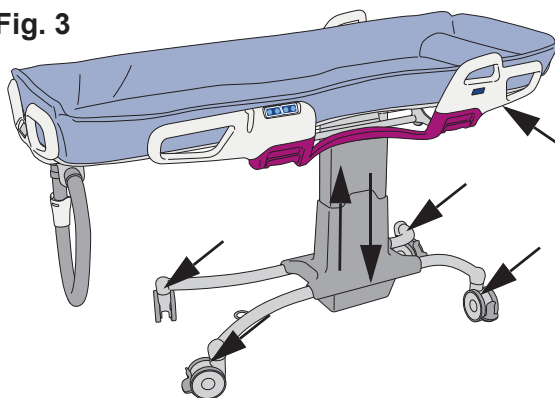
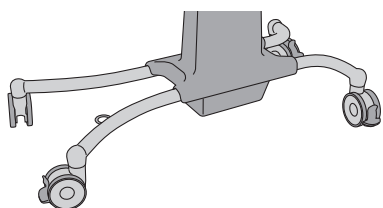


Fig. 4



Continúe con los pasos que se indican en la página siguiente.

Fig. 5

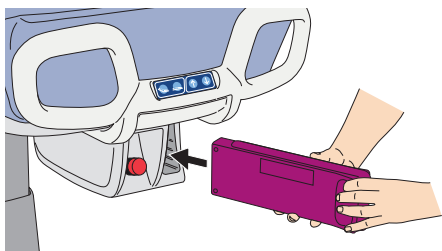
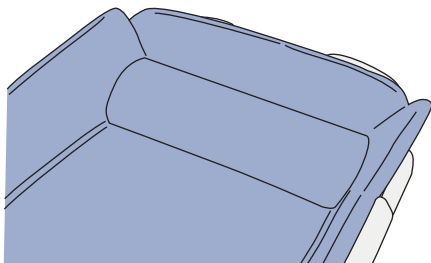


Fig. 6



Inspección visual de la batería

- Inspeccione visualmente el estado de la batería. Si está dañada, retírela y sustitúyala inmediatamente. (Véase la fig. 5)

Revisión del colchón y del cojín para cabeza

- Asegúrese de que no tenga fisuras ni desgarros que puedan permitir la entrada de agua al relleno. Si existe algún daño de este tipo, sustituya las piezas dañadas para evitar que se produzcan infecciones entre distintos equipos. (Véase la fig. 6)

Verificaciones anuales que deberán ser realizadas solo por personal cualificado

El mantenimiento de la camilla de ducha *Carevo* se debe realizar una vez al año y siguiendo el *Manual de mantenimiento y reparaciones*.

ADVERTENCIA

Para evitar lesiones o la falta de seguridad del producto, el personal cualificado debe llevar a cabo las acciones de mantenimiento con la frecuencia adecuada y las herramientas, piezas y el conocimiento correctos. El personal cualificado debe disponer de formación documentada en el mantenimiento de este producto.

NOTA

Todas las obligaciones del cuidador deben comprobarse al realizar el mantenimiento por parte de personal cualificado. Para obtener más información, consulte las diferentes instrucciones de mantenimiento.

Alarmas y sonidos

| ALARMA | ACCIÓN |
|---|---|
| Se oye un zumbido corto al pulsar un botón del panel de control. | La carga de la batería está baja. Finalice este flujo de trabajo y coloque una batería totalmente cargada. |
| Se oye un zumbido intermitente cada 10 segundos. | Es necesario cargar la batería y solo es posible bajar la camilla de ducha <i>Carevo</i> (no elevarla). Coloque una batería completamente cargada. |
| Tras unas pocas acciones, el indicador de batería parpadea y emite un sonido. | Sustituya la batería por una completamente cargada. Si está utilizando una batería recién cargada y el indicador empieza a parpadear y emitir un sonido tras poca actividad, tendrá que solicitar una nueva. |
| La camilla de ducha <i>Carevo</i> emite ruidos extraños al usarla. | <ol style="list-style-type: none">1 Retire al paciente y realice una inspección visual.2 Póngase en contacto con un técnico cualificado. |

Localización y reparación de averías

ADVERTENCIA


Para evitar lesiones, asegúrese de que el paciente esté vigilado en todo momento.

| PROBLEMA | ACCIÓN |
|---|---|
| El movimiento eléctrico de la camilla de ducha <i>Carevo</i> y del respaldo ajustable (en caso de haberlo) no se interrumpe después de soltar los botones de control. | <ol style="list-style-type: none">1 Active el botón de parada de emergencia.2 Retire al paciente de la camilla de ducha <i>Carevo</i> y póngase en contacto con personal cualificado. |
| El movimiento eléctrico de la camilla de ducha <i>Carevo</i> y del respaldo ajustable no se activa al pulsar los botones de control. | <ol style="list-style-type: none">1 Asegúrese de que los movimientos de la camilla de ducha <i>Carevo</i> no están bloqueados (por una cama o un objeto cercano a la camilla de ducha <i>Carevo</i>).2 Pulse el mismo botón en otro panel de control. Si funciona, póngase en contacto con personal cualificado para sustituir el panel de control dañado.3 Asegúrese de que el botón de parada de emergencia esté desactivado. Para desactivarlo, gire el botón de parada de emergencia hacia la derecha.4 Compruebe que la batería esté bien introducida en el compartimiento de la batería.5 Asegúrese de que la batería está cargada.6 Póngase en contacto con un técnico cualificado. |
| Las asas de apertura no se bloquean. | <ol style="list-style-type: none">1 Retire al paciente y realice una inspección visual.2 Póngase en contacto con un técnico cualificado. |
| La camilla de ducha <i>Carevo</i> es difícil de manejar durante el transporte. | <ol style="list-style-type: none">1 Asegúrese de que se han liberado todos los frenos y los sistemas unidireccionales.2 Retire al paciente de la camilla de ducha <i>Carevo</i> y compruebe que todas las ruedas ruedan y giran perfectamente.3 Póngase en contacto con un técnico cualificado. |
| No es posible elevar la grúa. | Baje el dispositivo hasta una posición segura. Deje de usar el equipo y póngase en contacto con personal de mantenimiento autorizado. |

NOTA

Si el problema no se puede resolver con las acciones de reparación que se proponen, póngase en contacto con personal cualificado.

Especificaciones técnicas

| Información general | |
|---|--|
| Carga máxima de seguridad (SWL) = Carga total máxima (paciente + agua) | 200 kg (440 lb) |
| Peso máximo del paciente | 182 kg (400 lb) |
| Peso de la camilla de ducha Carevo (<i>sin paciente ni agua</i>) | 82 kg (181 lb) |
| Modelo y tipo | Estándar: BAC1101-01 (Europa y América del Norte), BAC1102-01 (Japón) BAC1103-01 (Australia) Con respaldo ajustable: BAC1111-01 (Europa y América del Norte), BAC1112-01 (Japón) BAC1113-01 (Australia) |
| Grado de protección | IP24 IP: protección de entrada 2: protección contra la introducción de dedos u objetos similares. 4: las salpicaduras de agua en el producto desde cualquier dirección no afectan a la seguridad o al funcionamiento básico |
| Equipo de uso médico | Tipo BF  |
| Fuerzas de operación: botones de control | 5 N |
| Freno | 70 N (Activación) 50 N (Liberación) |
| Dirección en línea recta | 20 N (Activación) 20 N (Liberación) |
| Botón de parada de emergencia | 25 N |
| Asas de apertura | 30 N |
| Tensión nominal de la grúa | 24 V CC |
| Número de pieza de batería | NEA0100-083 |
| Tipo de batería | NiMH (hidruro de metal-níquel) |
| Capacidad de la batería | 2,5 Ah |
| Tensión de la batería | 24 V CC |
| Número de pieza de cargador de batería | NEA 8000 |
| Ciclo de servicio máximo: ED (relación entre el tiempo de funcionamiento de un dispositivo y el tiempo de enfriamiento) | Actuador de la grúa 2 minutos activado, 18 minutos desactivado Respaldo ajustable 2 minutos activado, 18 minutos desactivado |
| Nivel sonoro | 50 dB (A) |
| Grado de contaminación | 2 |
| Potencia del motor: grúa (elevar/bajar) | 216 VA |
| Potencia del motor: respaldo ajustable | 72 VA |
| Temperatura de agua permitida en el colchón | De +10 °C a +60 °C (+50 °F a +140 °F) |
| Grado de protección contra incendio | Según norma EN1021-1 y EN1021-2. |

Combinaciones permitidas

| | |
|---|--|
| La camilla de ducha <i>Carevo</i> puede integrarse con los siguiente productos. | Equipos de ducha de Arjo: Panel de ducha (BCA), vertedero (BDA), sumidero de descarga (BDA) y manguera de ducha (PP0998) Grúas Arjo: Maxi Twin, Maxi Twin Compact, Maxi Move, Minstrel, Maxi 500, Maxi Sky 440, Maxi Sky 2 y Maxi Sky 600 Sábanas deslizantes de Arjo: MaxiSlide, MaxiSlide Flites y MaxiOnce Camas: La cama debe estar equipada con frenos y ajustarse a una altura superior a 600 mm (25 5/8 in) (desde el suelo a la superficie del colchón). La cama debe tener un diseño que permita que una superficie homogénea se deslice por encima de ella sin que quede un hueco. Si queda un hueco, debe usarse una tabla adecuada. Inodoros: La camilla de ducha <i>Carevo</i> se puede utilizar con cualquier inodoro estándar, independientemente de si el inodoro está fijado a la pared o al suelo. |
|---|--|

No se permiten otras combinaciones.

Funcionamiento, transporte y almacenamiento

| | |
|---------------------|---|
| Temperatura | Funcionamiento: de +10 °C a + 40 °C (de +50 °F a +104 °F) Transporte: de -20 °C a +70 °C (-4 °F a +158 °F) Almacenamiento: de -20 °C a +70 °C (de -4 °F a 158 °F) |
| Humedad | Funcionamiento: 30-75 % Transporte: 10-80 % Almacenamiento: 10-80 % |
| Presión atmosférica | Funcionamiento: de 800 hPa a 1060 hPa Transporte: de 500 hPa a 1100 hPa Almacenamiento: de 500 hPa a 1100 hPa |

Reciclaje

| | |
|----------|---------------------------------------|
| Embalaje | Madera y cartón ondulado, reciclable. |
|----------|---------------------------------------|

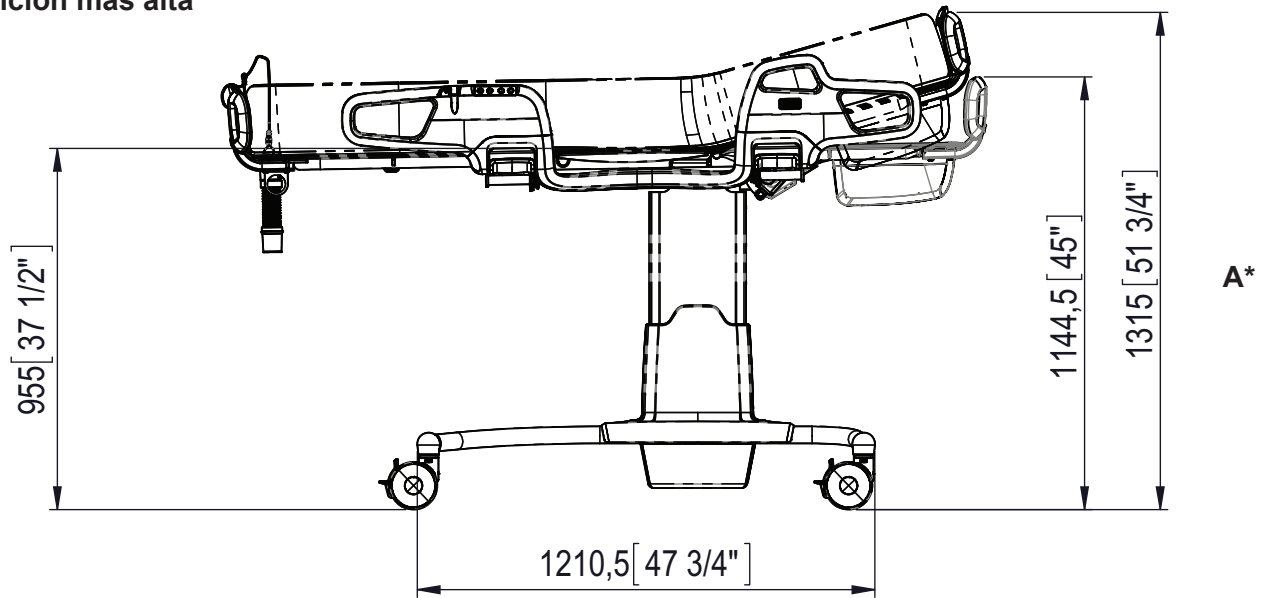
Eliminación de la camilla de ducha Carevo

- Todas las baterías del producto se deben reciclar por separado. Las baterías se deben desechar de acuerdo con lo establecido en las normativas nacionales o locales.
- Los arneses, incluidos los refuerzos/estabilizadores, el material acolchado y cualquier otro material textil, polímeros o materiales plásticos, etc., se deben clasificar como residuos combustibles.
- Los sistemas de elevación que tengan componentes eléctricos o electrónicos, o un cable eléctrico, se deben desmontar y reciclar de acuerdo con lo establecido en la directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), o de acuerdo con lo establecido en la normativa local o nacional.
- Los componentes fabricados principalmente con diferentes tipos de metal (con un contenido de metal superior al 90 % de su peso); por ejemplo, barras de arneses, barandillas, soportes verticales, etc., se deben reciclar como metales.

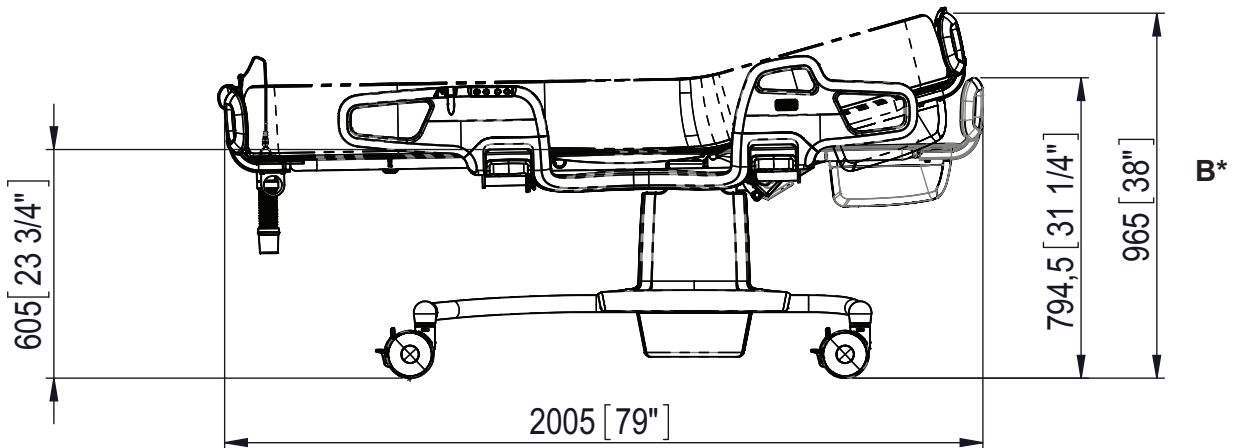
Dimensiones

Medidas en mm y pulgadas (in)

Posición más alta



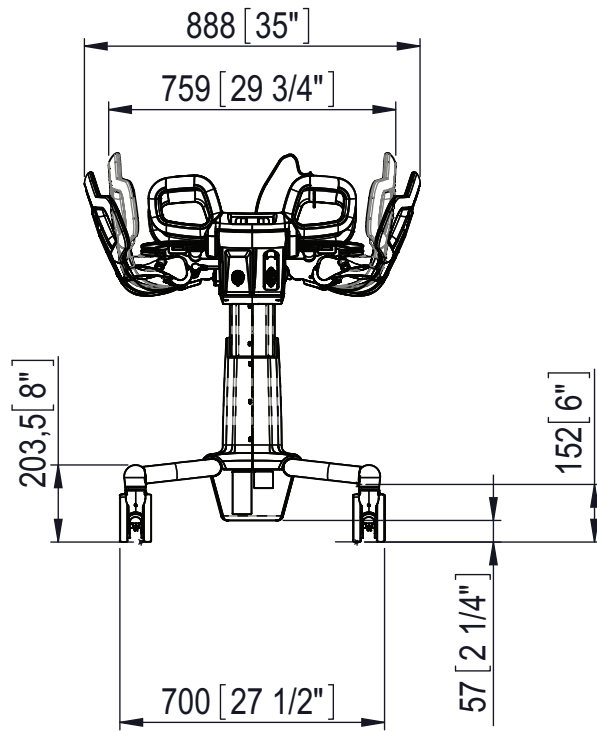
Posición más baja



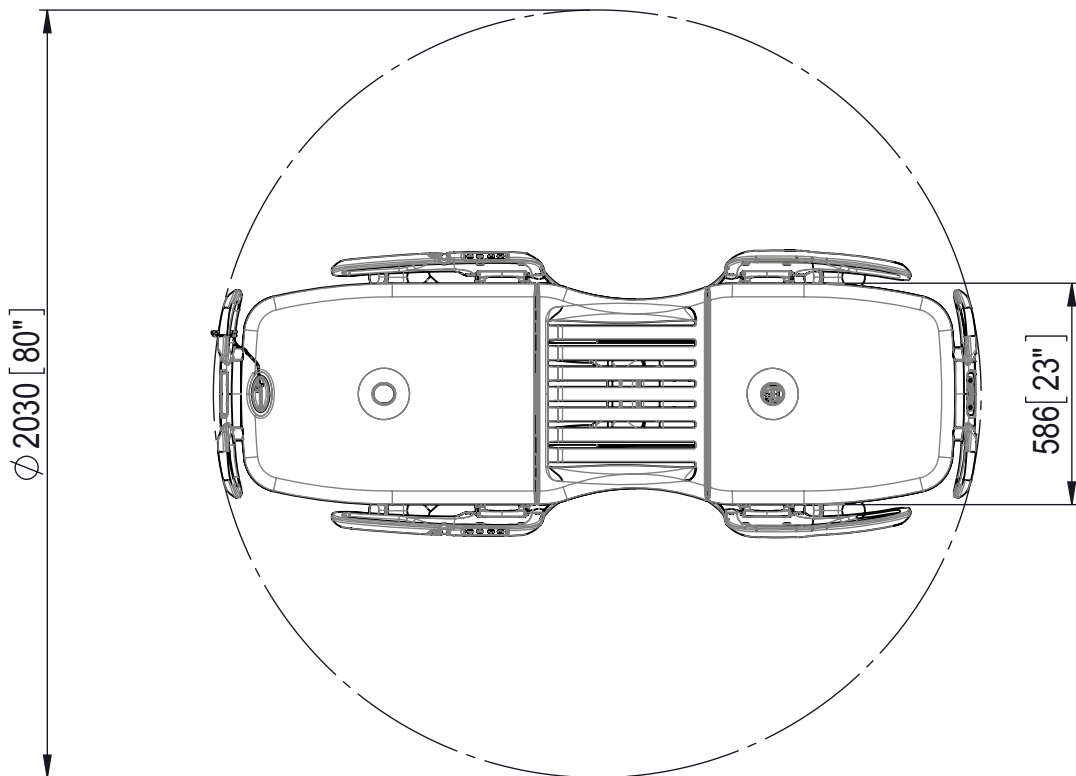
* El recorrido entre la posición más alta (A) y la más baja (B) es de 350 mm (13 3/4 in)

Medidas en mm y pulgadas (in)

Vista del lado de los pies



Radio de giro

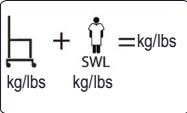







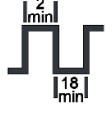











Etiquetas

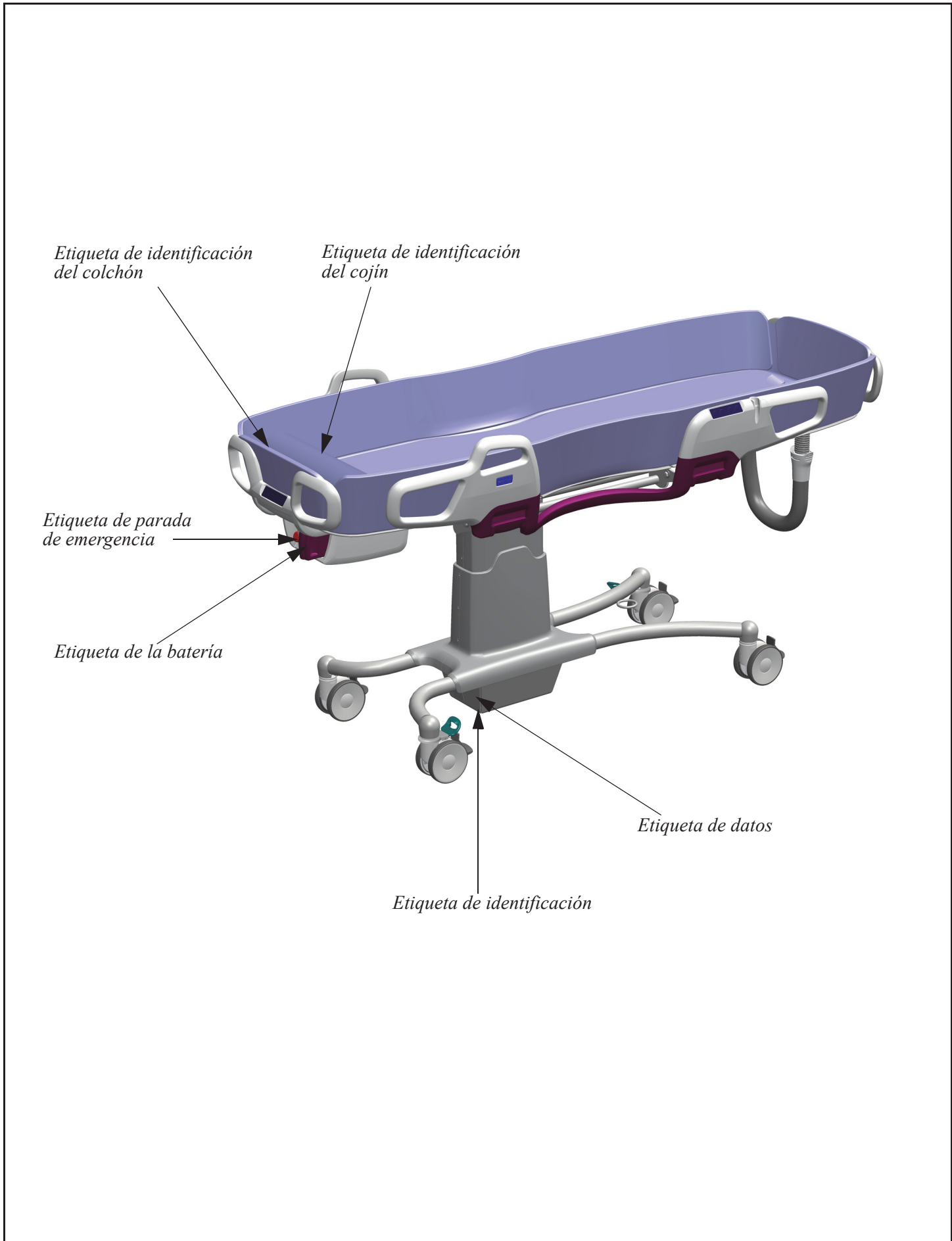
Explicación de las etiquetas

| | |
|----------------------------|--|
| Etiqueta de la batería | Indica información medioambiental y de seguridad para la batería. |
| Etiqueta de datos | Indica el rendimiento y los requisitos técnicos; por ejemplo, potencia de entrada, voltaje de entrada o peso máximo del paciente, etc. |
| Etiqueta de identificación | Indica la identificación del producto, el número de serie y año y mes de fabricación. |

Explicación de los símbolos

| | |
|---|---|
| Carga total máx. | Define la carga total máxima del paciente, el agua y cualquier otra carga que pueda soportar la grúa. |
| Peso máx. del paciente | Define el peso máximo del paciente. |
|  | Masa total del equipo, incluida su carga de trabajo segura. |
| IP24 | Grado de protección (es decir, el producto está protegido contra la introducción de dedos y salpicaduras de agua) |
| 216 W | Potencia del motor máxima |
| 24 V CC | Tensión de alimentación |
| 2,5 Ah | Capacidad |
|  | Tipo BF, parte aplicada: protección contra descargas eléctricas de acuerdo con IEC 60601-1. |
|  | Lea las <i>instrucciones de uso</i> antes de utilizar el aparato. |
|  | Fecha de fabricación |
|  | Separe los componentes eléctricos y electrónicos para el reciclaje de acuerdo con la Directiva europea 2012/19/UE (RAEE). |

| | |
|--|--|
|  | Etiqueta de parada de emergencia |
|  | Modo de operación (ED) Respaldo ajustable: ciclo de servicio 2 minutos activado, 18 minutos desactivado Grúa: ciclo de servicio 2 minutos activado, 18 minutos desactivado |
|  | Marcado CE que indica la conformidad con la legislación armonizada de la Comunidad Europea. |
|  | Indica que el producto es un producto sanitario de acuerdo con lo establecido en el Reglamento de la Unión Europea 2017/745 sobre productos sanitarios. |
|  | La fuente de alimentación de este equipo es una batería. |
|  | Tipo de batería que se debe usar (recargable). |
|  | Recorrido de la grúa |
|  | El carrito de la ducha ha sido probado correctamente de acuerdo con lo indicado en <i>Lista de normas y certificados en la página 50</i> . |
|  | Peligro para el medio ambiente. No se debe desechar. |
|  | Reciclable |
|  | Nombre y dirección del fabricante. |
|  | Número de modelo |
|  | Identificador único del dispositivo |



Compatibilidad electromagnética

El producto ha sido sometido a pruebas de conformidad con las normas reguladoras actuales sobre su capacidad para bloquear las EMI (interferencias electromagnéticas) de fuentes externas.

Algunos procedimientos pueden ayudar a reducir las interferencias electromagnéticas:

- Asegúrese de que otros dispositivos empleados en zonas de monitorización de pacientes o de preservación de vida cumplan con las normas sobre emisiones aceptadas.

ADVERTENCIA

Debe evitarse usar este equipo apilado o junto a otros equipos ya que se podría producir un funcionamiento inadecuado. Si tal uso es necesario, debe observarse este equipo y los otros para verificar que están funcionando normalmente.

ADVERTENCIA

No debe usarse equipo portátil de comunicaciones por RF (incluidos periféricos como cables de antena y antenas externas) a menos de 30 cm (12 in) de cualquier parte de la Carevo, incluidos los cables especificados por el fabricante. En caso contrario, se podría degradar el rendimiento de este equipo.

ADVERTENCIA

El uso de accesorios, transductores y cables distintos a los especificados o proporcionados por el fabricante podría tener como consecuencia un aumento de las emisiones electromagnéticas o una reducción en la inmunidad electromagnética de este equipo y esto podría producir un funcionamiento inadecuado.

Entorno previsto: entornos sanitarios domésticos y entornos de centros sanitarios profesionales.

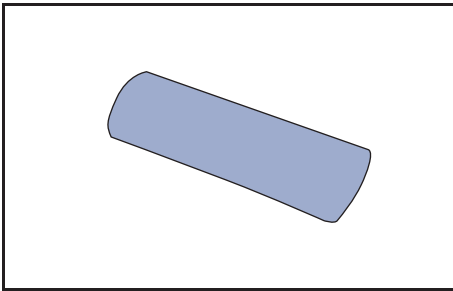
Excepciones: equipos quirúrgicos de alta frecuencia y la sala protegida contra RF de un SISTEMA ME para resonancias magnéticas

Guía y declaración del fabricante: emisión electromagnética

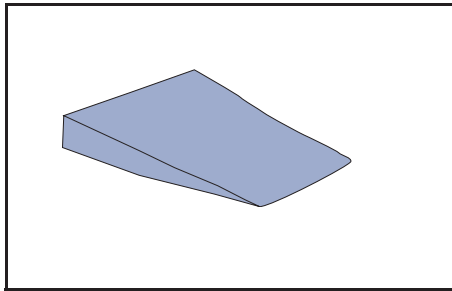
| Prueba de emisión | Conformidad | Guía |
|--------------------------|-------------|--|
| Emisiones de RF CISPR 11 | Grupo 1 | Este equipo utiliza energía de RF únicamente para sus funciones internas. Por ello, las emisiones de RF son muy bajas, por lo que no es probable que causen interferencias en equipos electrónicos cercanos. |
| Emisiones de RF CISPR 11 | Clase B | El equipo es adecuado para su uso en todos los establecimientos, incluidos establecimientos domésticos y aquellos conectados directamente a la red de suministro eléctrico público de baja tensión que abastece a edificios utilizados con fines domésticos. |

| Guía y declaración del fabricante: inmunidad electromagnética | | |
|--|--|--|
| Prueba de inmunidad | Nivel de ensayo IEC 60601-1-2 | Nivel de conformidad |
| Descarga electrostática (ESD) EN 61000-4-2 | ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV aire ±8 kV contacto | ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV aire ±8 kV contacto |
| Campo electromagnético de RF irradiadas EN 61000-4-3 | Entornos de cuidado domésticos 10 V/m De 80 MHz a 2,7 GHz 80 % AM a 1 kHz | Entornos de cuidado domésticos 10 V/m De 80 MHz a 2,7 GHz 80 % AM a 1 kHz |
| Campos de proximidad de equipo de comunicaciones inalámbricas por RF EN 61000-4-3 | 385 MHz - 27 V/m 450 MHz - 28 V/m 710, 745, 780 MHz - 9 V/m 810, 870, 930 MHz - 28 V/m 1720, 1845, 1970, 2450 MHz - 28 V/m 5240, 5500, 5785 MHz - 9 V/m | 385 MHz - 27 V/m 450 MHz - 28 V/m 710, 745, 780 MHz - 9 V/m 810, 870, 930 MHz - 28 V/m 1720, 1845, 1970, 2450 MHz - 28 V/m 5240, 5500, 5785 MHz - 9 V/m |
| Campo magnético de la frecuencia de alimentación EN 61000-4-8 | 30 A/m 50 Hz o 60 Hz | 30 A/m 50 Hz |
| Campos magnéticos de proximidad EN 61000-4-39 | 30 kHz - 8 A/m 134,2 kHz - 65 A/m 13,56 MHz - 7,5 A/m | 30 kHz - 8 A/m 134,2 kHz - 65 A/m 13,56 MHz - 7,5 A/m |

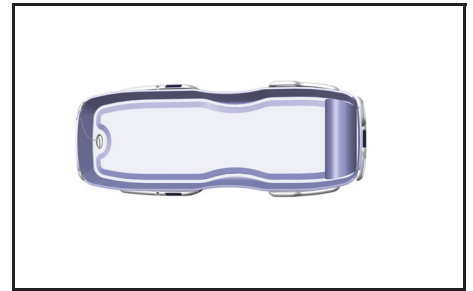
Piezas y accesorios



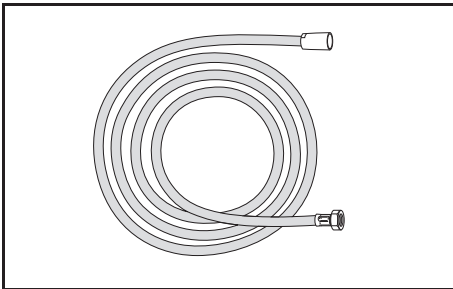
Cojín para cabeza
8663465-017



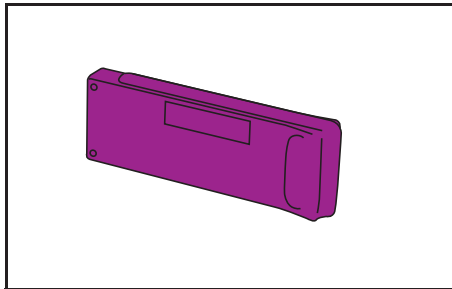
Cojín de cuña
100880-01



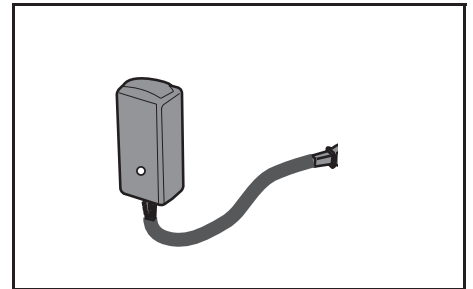
Colchón
8663449-017



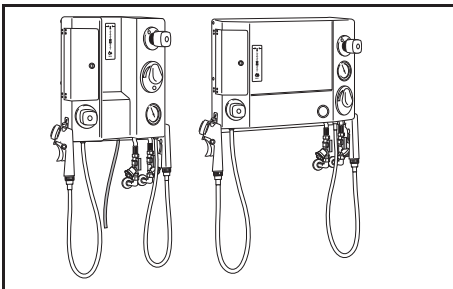
Manguera de ducha
PP0998



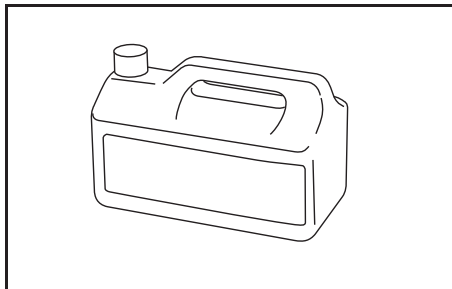
Batería
NEA0100-083



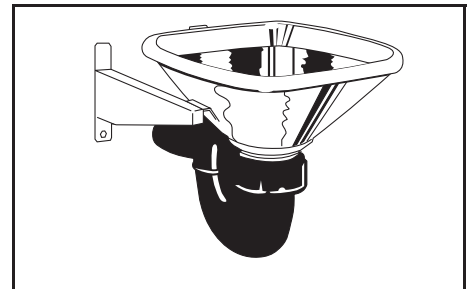
Cargador de la batería
NEA 8000



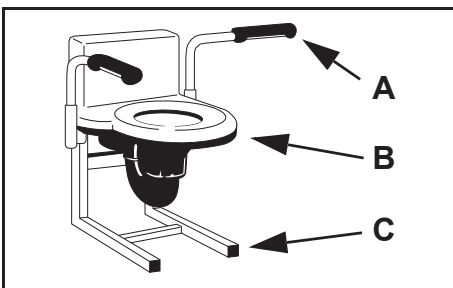
Panel de ducha (BCA)
1207/1204/1202/1201-04
1217/1214/1212/1211-04
1227/1224/1222/1221-04



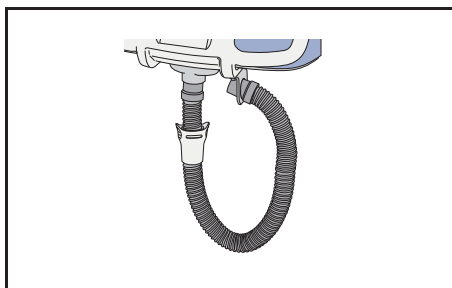
Para obtener más información
sobre desinfectantes, póngase en
contacto con su representante
local de Arjo.



Sumidero de descarga
(inoxidable)
080015-53 (trampa P)
080015-54 (trampa S)



Sumidero de descarga
con función de inodoro
A: asidero de soporte,
100837-04
B: sumidero de descarga,
080090-0453 (trampa P)
080090-0454 (trampa S)
C: bastidor de soporte,
100836-04



Manguera de desagüe
Largo 1000 mm (39 3/8 in):
8564162-1000
Largo 1500 mm (59 in):
8564162-1500
Largo 2000 mm (78 3/4 in):
8564162-2000

Intencionalmente vacío

Intencionalmente vacío

AUSTRALIA

Arjo Australia
 Building B, Level 3
 11 Talavera Road
 Macquarie Park, NSW, 2113,
 Australia
 Phone: 1800 072 040

BELGIQUE / BELGIË

Arjo Belgium
 Evenbroekveld 16
 9420 Erpe-Mere
 Phone: +32 (0) 53 60 73 80
 Fax: +32 (0) 53 60 73 81
 E-mail: info.belgium@arjo.com

BRASIL

Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
 Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02
 Galpão - Lapa
 São Paulo – SP – Brasil
 CEP: 05040-000
 Phone: 55-11-3588-5088
 E-mail: vendas.latam@arjo.com
 E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA

Arjo Canada Inc.
 90 Matheson Boulevard West
 Suite 350
 CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
 Tel/Tél: +1 (905) 238-7880
 Free: +1 (800) 665-4831
 Fax: +1 (905) 238-7881
 E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA

Arjo Czech Republic s.r.o.
 Na Strži 1702/65
 140 00 Praha
 Czech Republic
 Phone No: +420225092307
 E-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK

Arjo A/S
 Vassingerødvej 52
 DK-3540 LYNGE
 Tel: +45 49 13 84 86
 Fax: +45 49 13 84 87
 E-mail: dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND

Arjo GmbH
 Peter-Sander-Strasse 10
 DE-55252 MAINZ-KASTEL
 Tel: +49 (0) 6134 186 0
 Fax: +49 (0) 6134 186 160
 E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA

ARJO IBERIA S.L.
 Poligono Can Salvatella
 c/ Cabanyes 1-7
 08210 Barberà del Valles
 Barcelona - Spain
 Telefono 1: +34 900 921 850
 Telefono 2: +34 931 315 999

FRANCE

Arjo SAS
 2 Avenue Alcide de Gasperi
 CS 70133
 FR-59436 RONCQ CEDEX
 Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
 Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
 E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG

Arjo Hong Kong Limited
 Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
 8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
 HONG KONG
 Tel: +852 2960 7600
 Fax: +852 2960 1711

ITALIA

Arjo Italia S.p.A.
 Via Giacomo Peroni 400-402
 IT-00131 ROMA
 Tel: +39 (0) 6 87426211
 Fax: +39 (0) 6 87426222
 E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST

Arjo Middle East FZ-LLC
 Office 908, 9th Floor,
 HQ Building, North Tower,
 Dubai Science Park,
 Al Barsha South
 P.O. Box 11488, Dubai,
 United Arab Emirates
 Direct +971 487 48053
 Fax +971 487 48072
 Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND

Arjo Nederland BV
 Biezenwei 21
 4004 MB TIEL
 Postbus 6116
 4000 HC TIEL
 Tel: +31 (0) 344 64 08 00
 Fax: +31 (0) 344 64 08 85
 E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND

Arjo Ltd
 34 Vestey Drive
 Mount Wellington
 NZ-AUCKLAND 1060
 Tel: +64 (0) 9 573 5344
 Free Call: 0800 000 151
 Fax: +64 (0) 9 573 5384
 E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE

Arjo Norway AS
 Olaf Helsets vei 5
 N-0694 OSLO
 Tel: +47 22 08 00 50
 Faks: +47 22 08 00 51
 E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH

Arjo Austria GmbH
 Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
 A-1230 Wien
 Tel: +43 1 8 66 56
 Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA

Arjo Polska Sp. z o.o.
 ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
 PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
 Tel: +48 61 662 15 50
 Fax: +48 61 662 15 90
 E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL

Arjo em Portugal
 MAQUET Portugal, Lda.
 (Distribuidor Exclusivo)
 Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
 PT-1600-233 Lisboa
 Tel: +351 214 189 815
 Fax: +351 214 177 413
 E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ

Arjo Switzerland AG
 Fabrikstrasse 8
 Postfach
 CH-4614 HÄGENDORF
 Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
 Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI

Arjo Scandinavia AB
 Riihitontuntie 7 C
 02200 Espoo
 Finland
 Puh: +358 9 6824 1260
 E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE

Arjo International HQ
 Hans Michelsensgatan 10
 SE-211 20 MALMÖ
 Tel: +46 (0) 10 494 7760
 Fax: +46 (0) 10 494 7761
 E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM

Arjo UK and Ireland
 Houghton Hall Park
 Houghton Regis
 UK-DUNSTABLE LU5 5XF
 Tel: +44 (0) 1582 745 700
 Fax: +44 (0) 1582 745 745
 E-mail: sales.admin@arjo.com

USA

Arjo Inc.
 2349 W Lake Street Suite 250
 US-Addison, IL 60101
 Tel: +1 (630) 307-2756
 Free: +1 (800) 323-1245
 Fax: +1 (630) 307 6195
 E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN

Arjo Japan K.K.
 東京都港区虎ノ門三丁目7番8号
 ランディック第2 虎ノ門ビル9 階
 Tel: +81 (0)3-6435-6401
 Fax: +81 (0)3-6435-6402
 E-mail: info.japan@arjo.com

At Arjo, we believe that empowering movement within healthcare environments is essential to quality care. Our products and solutions are designed to promote a safe and dignified experience through patient handling, medical beds, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the prevention of pressure injuries and venous thromboembolism. With over 6500 people worldwide and 65 years caring for patients and healthcare professionals, we are committed to driving healthier outcomes for people facing mobility challenges.



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

arjo

